EN | ENGLISH..... 4
CZ | ČESKÝ.....7
SK | SLOVENSKÝ.....11
PL | POLSKI.....14
BG | БЪЛГАРСКИ.....18
RO | ROMÂNĂ.....22
HU | MAGYAR.....26
RU | РУССКИЙ.....30
UA | УКРАЇНСЬКА.....34

CE.....39

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

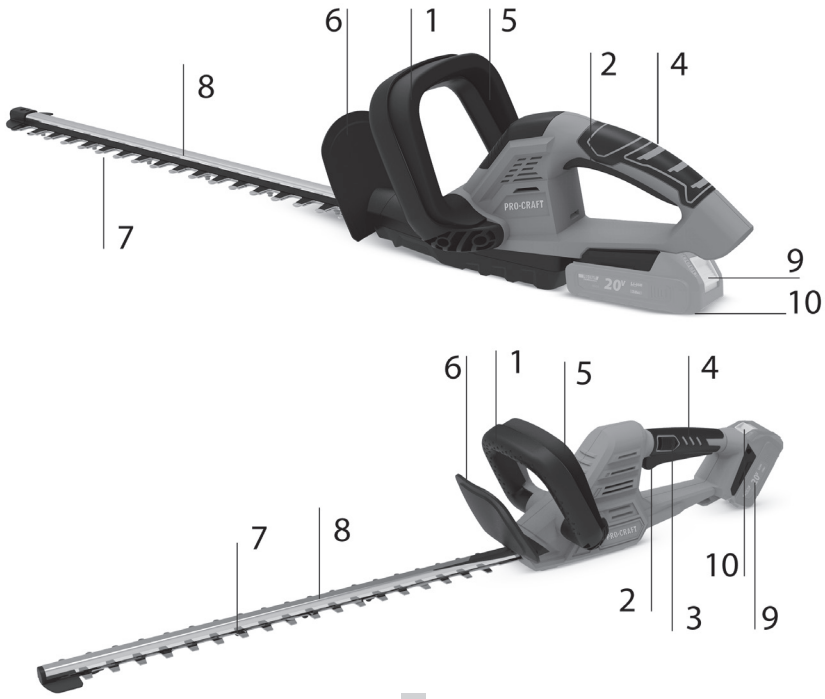
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

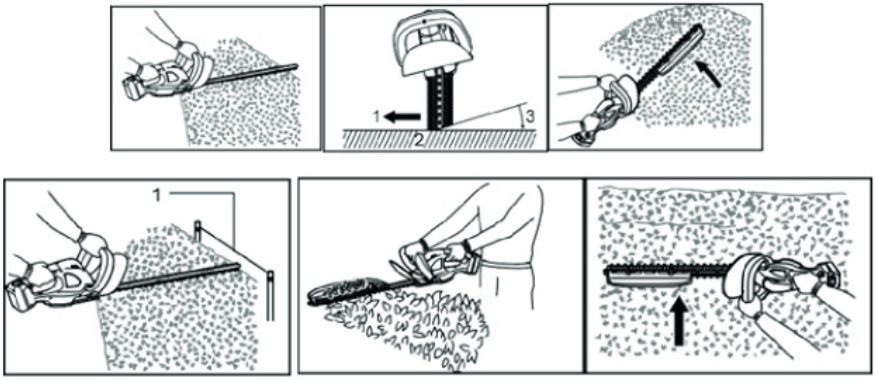
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



1



2

Pic. 1-2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

CORDLESS HEDGE TRIMMER PZA24, PZA26 MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PZA24	PZA26
Rated voltage (V DC)	20	20
Blade speed (spm)	1700	1400
Blade length (mm)	510	550
Max cutting thickness (mm)	19	22
Blade type	Double-sided, dual reciprocating blades	Double-sided, dual reciprocating blades
Rotating handle	-	Rotates 90° left and 90° right
Two-hand safety operation	+	+
Blade quick stop (s)	<1	<1
Noise emission values determined according to EN 62841-4-2		
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	LpA=84.4 LWA=92.0 K=3 LGWA=94	
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-4-2		
Vibration level (m/s^2) Front handle Rear handle Uncertainty K (m/s^2)	2.27 1.37 1.5	2.27 1.37 1.5
Protection level	IPX1	IPX1
Protection class	III	III
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	2.93	3.08
Weight bare tool (kg)	2.30	2.45
Weight (incl. accessories) (kg)	3.28	3.40
Battery		
Rated voltage (V DC)	20	
Battery type	Li-ion	
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Charger		

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Front power switch
2. Rear power switch
3. Handle rotation lock button
4. Rear handle
5. Front handle
6. Blade guard
7. Cutting teeth
8. Blade guide
9. Battery
10. Battery release button

PACKAGE CONTENTS*

1. Manual
2. Hedge-trimmer
3. Blade cover

** Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.*

The Procraft PZA24, PZA26 cordless hedge trimmer is designed for effortless and precise trimming of hedges, bushes, and shrubs. Powered by a 20V Li-ion battery, it provides cordless freedom and consistent performance without the hassle of cables. For added safety, the hedge trimmer features a dual-switch system, requiring both the front and rear power switches to be pressed simultaneously for operation, preventing accidental activation.

Built for both homeowners and professionals, the PZA24, PZA26 is perfect for maintaining garden hedges, decorative bushes, and dense foliage. The lightweight yet durable construction ensures comfortable extended use, while the blade guard enhances safety during storage and transport. The quick blade stop feature adds another layer of security, stopping the blades in under a second after releasing the switches. Whether you need to shape ornamental hedges or trim overgrown greenery, the Procraft PZA24, PZA26 delivers precision, power, and convenience in one compact tool.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.


Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.


Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.


Wear safety footwear – Protects your feet from falling objects and sharp materials.


Safety gloves must be worn – Protects hands from sharp objects and vibrations.


Wear head protection – Prevents head injuries from falling debris.


Read instruction manual – Always follow the provided safety guidelines.


Do not use in wet conditions – Avoid using the tool in rain or damp environments.


Keep a safe distance – Maintain a safe working distance from the tool.


Beware of debris and other foreign objects that could be thrown from the tool.


Keep hands away from moving blades.


Disconnect the battery before making adjustments.


General hazard safety alert.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark



Guaranteed sound power level

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS HEDGE TRIMMER

1. Keep hands away from the cutting blades. Contact with moving blades can cause severe cuts or amputations. Always hold the tool by the designated handles and keep both hands in a safe position while operating.
2. Do not bring the cutting blades close to your body or attempt to remove cut material while the blades are moving. The blades may continue moving briefly after the hedge trimmer is turned off. Carelessness, even for a short moment, can lead to serious injuries.
3. Ensure both power switches are engaged during use. The hedge trimmer is designed with a dual-switch system for safety. Releasing one switch will stop the blades, preventing accidental activation and reducing the risk of injury.
4. Do not use the hedge trimmer in wet conditions. Operating the tool in rain or damp environments increases the risk of electric shock and damage to internal components. Always work in dry conditions.
5. Check for foreign objects before trimming. Hitting hidden wires, stones, or metal objects can damage the blades and cause dangerous kickback, leading to possible injury or tool malfunction.
6. Wear proper protective equipment. Always use safety goggles, gloves, ear protection, and non-slip footwear. Failure to wear protective gear may result in eye injuries, cuts, hearing damage, or loss of grip during operation.
7. Turn off and remove the battery before maintenance or adjustments. Handling the tool with a connected battery can lead to unintended starts, which may cause severe injuries. Always disconnect the power source before servicing.
8. Use both hands to operate the tool. One-handed operation reduces control and increases the risk of accidental contact with blades, leading to serious injury. Keep a firm grip on both handles.
9. Keep a safe distance from others while trimming. Flying debris and sharp blades can cause injury to bystanders. Ensure no one is within the working area while the tool is in operation.
10. Inspect the blades before each use. Dull, damaged, or loose blades can reduce cutting efficiency and increase the risk of kickback, making the tool harder to control.
11. Do not attempt to trim excessively thick branches. Cutting materials beyond the tool's capacity may cause jamming, excessive strain on the motor, or sudden kickback, leading to loss of control.
12. Be aware of blade inertia after release. Even after releasing the power switches, the blades may continue moving for a short time. Prematurely handling the tool can result in accidental injury.
13. Do not carry the hedge trimmer by the blades. Carrying the tool by the blades, even when turned off, can cause accidental cuts. Always transport it using the handle with the blade guard in place.
14. Ensure the blade guard is attached when not in use. Exposed blades increase the risk of accidental cuts and damage to the tool. Always cover the blades during transport or storage.
15. Do not operate the hedge trimmer above shoulder height. Working at an elevated angle reduces control and increases fatigue, leading to a higher risk of losing balance or dropping the tool.
16. Be cautious of kickback when trimming dense vegetation. Sudden blade obstruction can cause the tool to jerk backward, potentially leading to loss of control and injury.
17. Avoid trimming near electrical cables. Cutting into live wires can cause electric shock or severe burns. Be aware of any power lines or underground wiring before starting work.
18. Do not use the tool while standing on a ladder or unstable surface. Working from an elevated position increases the risk of falls and loss of control over the tool, leading to severe injuries.
19. Do not leave the hedge trimmer unattended while powered on. An unattended running tool can pose serious risks if knocked over or accidentally picked up by an unauthorized person.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Always read the instruction manual before use. Misuse or incorrect handling of the tool can result in serious injury, electric shock, or damage to the equipment. Follow all guidelines carefully.
2. Use the correct tool for the job. Using a hedge trimmer for tasks beyond its intended purpose, such as cutting thick branches or non-plant materials, can lead to tool failure and potential injury.
3. Maintain a stable footing while operating. Working on uneven or slippery surfaces increases the risk of losing balance and coming into contact with the blades, resulting in serious cuts or falls.
4. Do not operate the tool when tired or under the influence of drugs or alcohol. Impaired judgment and slowed reaction times significantly increase the risk of accidents, leading to severe injury.
5. Keep children and pets away from the work area. Hedge trimming generates noise and debris that can be hazardous to bystanders. Unsupervised children or animals may unknowingly enter the danger zone.
6. Store the tool properly after use. Leaving the hedge trimmer in an unsecured location can result in unauthorized use or accidental injury. Always store it in a dry, locked area away from children.
7. Do not modify the tool or its components. Altering safety features or using non-approved parts can lead to malfunctions and significantly increase the risk of injury. Only use manufacturer-approved accessories.
8. Avoid overreaching while trimming. Stretching beyond your reach can cause loss of balance and decrease control over the tool, leading to accidental blade contact or falls.
9. Regularly inspect and maintain the tool. Worn-out or damaged components can reduce efficiency and create safety hazards. Failure to perform routine maintenance may result in unexpected tool failure.
10. Do not force the tool beyond its capacity. Overloading the motor by forcing the trimmer through dense vegetation can cause overheating, motor damage, and loss of control, increasing the risk of injury.
11. Ensure adequate lighting when operating the tool. Poor visibility increases the chances of cutting unintended objects or losing control, leading to potential hazards.
12. Keep ventilation openings clear of debris. Blocked air vents can cause the motor to overheat, potentially leading to reduced performance or permanent damage.
13. Do not use the tool near flammable materials. Sparks from the motor or battery can ignite dry leaves, grass, or chemicals, resulting in fire hazards.
14. Avoid using the hedge trimmer in extreme temperatures. Operating the tool in excessively hot or cold conditions can reduce battery efficiency and increase the likelihood of motor failure.
15. Charge the battery in a well-ventilated area. Charging in an enclosed space without proper airflow can lead to overheating and battery malfunction.
16. Dispose of batteries properly. Damaged or expired batteries can pose a fire hazard if not disposed of according to local regulations. Never incinerate batteries.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ **ATTENTION!**

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Assembly

The hedge trimmer is supplied fully assembled, without a battery, and with the blades covered by a protective guard.

Before starting operation, remove the protective blade guard and securely attach the battery.

Rotating the handle

The cutting blades can be rotated relative to the rear handle (5) for improved ergonomics and control.

To adjust the position, press and hold the handle rotation lock button (3), then rotate the handle to the desired position. Release the lock button and slightly turn the handle until it locks into place. The handle locks securely at -90°, -45°, 0°, 45°, and 90° positions.

Switch Operation

⚠ **ATTENTION!**

Before operating the tool, always check that the switch functions correctly. When released, it should return to the "Off" position.

The hedge trimmer is activated by simultaneously pressing the front power switch (1) and rear power switch (2). Once both triggers are engaged, the blades begin to move.

Releasing either switch immediately stops blade movement.

Operating the hedge trimmer

Proper operation of the hedge trimmer ensures efficiency, precision, and safety. Follow these steps for optimal results when trimming hedges, shrubs, or bushes.

Preparing for Work

1. Ensure the battery (10) is fully charged and securely installed in the tool.
2. Stand in a stable position with both feet firmly on the ground. Avoid working on unstable surfaces, ladders, or slippery areas.
3. Hold the hedge trimmer with both hands, gripping the front handle (6) and rear handle (5) securely.

Starting the Hedge Trimmer

1. Press and hold both the front power switch (1) and rear power switch (2) simultaneously to start the tool.
2. Once activated, the cutting teeth (8) will begin moving.
3. To stop the trimmer, release either switch. The blades will stop immediately.

Trimming Technique (picture 2)

For the best results, use controlled and steady movements:

A. Horizontal Cutting

1. Position the hedge trimmer at a slight angle to the hedge surface.
2. Move the trimmer in a smooth sweeping motion from left to right or right to left, ensuring even trimming.
3. Avoid pressing the trimmer too hard against branches; let the cutting teeth (8) do the work.

B. Vertical Cutting

1. Hold the hedge trimmer with the blades facing vertically along the hedge.
2. Move the tool upward in a straight line for uniform trimming.
3. If needed, adjust the rotating handle (3) to improve comfort and reach.

C. Shaping and Fine Trimming

1. For rounded hedges or precise shaping, use short, gentle strokes.
2. Trim in small sections to maintain accuracy and avoid uneven cuts.
3. Always overlap strokes slightly to prevent gaps in the hedge.

Handling Thicker Branches

1. Do not attempt to cut branches beyond the tool's maximum cutting thickness.
2. For thicker branches within the cutting limit, move the hedge trimmer slowly to allow the blade guide (9) to stabilize the cut.
3. If the blades become stuck, turn off the tool and remove the obstruction before continuing.

⚠ *Safe Operation and Best Practices*

4. Keep the hedge trimmer at waist l©evel for the best control.
5. Do not trim above shoulder height to prevent loss of balance.
6. Always keep a safe distance from power cords, fences, and hidden obstacles.
7. Never use the hedge trimmer with one hand or attempt to remove cut material while the cutting teeth (8) are moving.

Stopping and Storing the Tool

1. Release either the front power switch (1) or rear power switch (2) to stop the tool.
2. Wait until the blades come to a complete stop before setting the trimmer down.
3. Remove the battery (10) before performing any maintenance or clearing debris.
4. Attach the protective blade guard (7) over the blades before storage or transport.
5. Store the hedge trimmer in a dry, secure location, away from children and unauthorized users.

By following these steps, you ensure efficient and safe hedge trimming while maintaining the longevity of your tool.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed.

General Cleaning

1. Always remove the battery (10) before performing any maintenance.
2. Use a dry brush or compressed air to remove dirt, dust, and debris from the tool, especially around the cutting teeth (8) and blade guide (9).
3. Wipe the housing and handles with a slightly damp cloth. Avoid using aggressive cleaning agents or solvents, as they may damage plastic parts.

Blade Maintenance

1. Regularly inspect the cutting teeth (8) for signs of wear, damage, or dullness.
2. If necessary, sharpen the blades using a fine-toothed flat file or have them professionally sharpened.
3. To maintain smooth operation and prevent rust, apply a thin layer of protective oil to the blades after each use.
4. If sap or sticky residue accumulates on the blades, clean them with a soft cloth and a mild cleaning solution before applying oil.

Checking and Tightening Screws

1. Periodically inspect all visible screws and ensure they are properly tightened. Loose screws may cause vibrations and reduce cutting efficiency.
2. Pay special attention to the blade mounting screws and the handle rotation lock (3) to ensure secure operation.

Battery Maintenance

1. Always store the battery (10) in a cool, dry place and away from direct sunlight.
2. Do not expose the battery to extreme temperatures, moisture, or water.
3. If the battery is not in use for an extended period, charge it to approximately 50% before storage to prolong its lifespan.
4. Regularly inspect the battery contacts and battery release button (11) for dirt or corrosion and clean them with a dry cloth if necessary.

Storage Guidelines

1. Store the hedge trimmer in a dry, secure location, preferably in its original packaging or a dedicated tool case.
2. Always attach the protective blade guard (7) before storage to prevent accidental contact with the sharp edges.
3. Keep the tool out of reach of children and unauthorized users.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

TROUBLESHOOTING COMMON ISSUES

Problem	Possible Cause	Solution
Hedge trimmer does not start	Battery not inserted correctly / Battery discharged	Check battery connection / Charge the battery
Reduced cutting performance	Blades are dull or dirty	Clean and oil the blades / Sharpen if necessary
Excessive vibration	Loose screws or blade misalignment	Tighten all screws / Inspect blade position
Blades do not move	Debris stuck in blades	Remove battery and clear debris

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT
PZA24, PZA26
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PZA24	PZA26
Napětí (V, trvalé)	20	20
Rychlost zdvihu kotouče (zdvihy/min)	1700	1400
Délka čepele (mm)	510	550
Maximální tloušťka řezu (mm)	19	22
Blade type	Oboustranné, dvojité protiběžné nože	Oboustranné, dvojité protiběžné nože
Otočte rukojetí	-	Rotates 90° left and 90° right
Obouruční ovládání	+	+
Nože s rychlým zastavením (c)	<1	<1
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s EN 62841-4-2		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	LpA=84.4 LWA=92.0 K=3 LGWA=94	
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K jsou stanoveny podle EN 62841-4-2		
Úroveň vibrací (m/ s^2) Přední rukojeť Zadní rukojeť Chyba K (m/s ^{2})	2.27 1.37 1.5	2.27 1.37 1.5
Úroveň ochrany	IPX1	IPX1
Třída ochrany	III	III
Hmotnost podle EPTA (s baterií 4 Ah) (kg)	2.93	3.08
Hmotnost nářadí bez akumulátoru (kg)	2.30	2.45
Hmotnost (včetně celé dodávky) (kg)	3.28	3.40
Baterie (není součástí dodávky)		
Napětí (V, trvalé)	20	
Typ baterie	Li-ion	
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Nabíječka (není součástí dodávky)		

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V, VH)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Frekvence (Hz)	45	95	135
Výkon (W)	20	20	20
Výstupní napětí (V, DC)	2	4	6.5
Výstupní proud (A)	II	II	II

VAROVÁNÍ: Deklarované hladiny vibrací a hluku odpovídají hlavním oblastem použití nářadí. Pokud je však nářadí používáno pro jiné účely, s jiným příslušenstvím nebo ve špatném technickém stavu, může se hladina hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice po celou pracovní dobu. Hladina hluku a vibrací se bude lišit v závislosti na

způsobu používání elektrického nářadí a může překročit hodnoty uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednoho nástroje s druhým ak provedení předběžného posouzení dopadu. Přesný odhad zatížení musí také zohlednit dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou zátěž během pracovní doby. Identifikujte další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, jako jsou: údržba nářadí a příslušenství, zahřívání rukou, používání ochrany sluchu a organizace pracovního postupu.

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Přední vypínač
2. Zadní vypínač
3. Tlačítko zámku otáčení rukojeti
4. Zadní rukojeť
5. Přední rukojeť
6. Chránič čepele
7. Prořezávání zubů
8. Vodítko čepele
9. Baterie
10. Tlačítko pro uvolnění baterie

OBSAH DODÁVKY *

1. Uživatelská příručka
2. Nůžky na živý plot
3. Ochranný kryt na čepele

* Vezměte prosím na vědomí, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky se obraťte na místní distributory.

Akumulátorové nůžky na živý plot Procraft PZA24, PZA26 jsou určeny pro snadné a přesné stříhání živých plotů, keřů a okrasných rostlin. S 20V Li-ion baterií poskytuje volnost pohybu bez omezení drátů při zachování stabilního výkonu. Pro větší bezpečnost jsou nůžky na živé ploty vybaveny systémem dvojitého spouštění, který vyžaduje současné stisknutí předního a zadního vypínače, čímž se zabrání náhodnému spuštění.

PZA24, PZA26 je vhodný pro domácí i profesionální použití a je ideální pro údržbu zahradních živých plotů, okrasných keřů a husté vegetace. Lehké, ale odolné tělo poskytuje pohodlí i při dlouhé práci, zatímco kryt kotouče zvyšuje bezpečnost při skladování a přepravě. Funkce rychlého zastavení nožů poskytuje dodatečnou ochranu obsluhy zastavením nožů za méně než jednu sekundu po uvolnění spínačů. Ať už potřebujete tvarovat okrasný živý plot nebo stříhat přerostlé keře, Procraft PZA24, PZA26 kombinuje přesnost, výkon a pohodlí v kompaktním balení.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

⚠ **OPATRNĚ! Přečtěte si prosím všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým strojem.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" nebo „elektrický stroj" v těchto varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí s napájecím kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

SYMBOLY A SYMBOLY


Vždy používejte ochranné brýle – chraňte si oči před částicemi a pilinami.


Noste protiprachovou masku – Zabraňuje vdechnutí dřevěných částic.


Používejte chrániče sluchu, které ochrání váš sluch před nadměrným hlukem.


Používejte vhodnou bezpečnostní obuv.

Jsou vyžadovány ochranné rukavice - Chraňte ruce před ostrými předměty a vibracemi.

Používejte ochranu hlavy – Zabraňuje poranění hlavy padajícími předměty.

Přečtěte si návod k použití – Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny v něm uvedené.


Nepoužívejte ve vlhkých podmínkách – Vyvarujte se provozu nářadí v dešti nebo mokru.


Udržujte bezpečnou vzdálenost – Udržujte bezpečnou vzdálenost od nářadí, když je používáno.


Dávejte pozor na nečistoty a cizí předměty, které mohou být vymrštěny z oblasti řezání.


Udržujte ruce mimo dosah pohybujících se nožů.


Před prováděním jakýchkoli úprav nebo nastavení odpojte baterii.


Všeobecné varování před nebezpečím.


Shoda se základními bezpečnostními standardy příslušných evropských směrnic.


Euroasijská značka shody.


Ukrajinská značka shody.



Zaručená hladina akustického výkonu.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÉ ZAŘÍZENÍ NA ŽIVÝ PLOT

1. Udržujte ruce mimo dosah řezných nožů. Kontakt s pohybujícími se čepelemi může způsobit vážné řezné rány nebo amputaci. Při práci vždy držte nářadí za dodané rukojeti a oběma rukama.
2. Řezací nože udržujte v dostatečné vzdálenosti od těla a při práci neodstraňujte řezaný materiál. Nože se mohou dále pohybovat i po vypnutí nůžek na živý plot. I krátkodobá nepozornost může způsobit vážné zranění.
3. Při práci držte obě tlačítka napájení stisknutá. Nůžky na živý plot jsou pro bezpečnost vybaveny systémem dvojitého spínače. Uvolněním jednoho z tlačítek se nože okamžitě zastaví, čímž se zabrání náhodné aktivaci a sníží se riziko zranění.
4. Nepoužívejte nůžky na živý plot v podmínkách vysoké vlhkosti. Provoz nářadí v dešti nebo mokru zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem a poškození vnitřních součástí. Pracujte vždy v suchu.
5. Před zahájením práce zkontrolujte oblast řezu, zda neobsahuje cizí předměty. Skryté dráty, kameny nebo kovové předměty vnikající do oblasti řezání mohou poškodit nože, způsobit nebezpečný zpětný ráz a způsobit zranění nebo selhání nástroje.
6. Používejte vhodné ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle, rukavice, ochranu sluchu a neklouzavou obuv. Nedodržení těchto opatření může mít za následek poranění očí, řezné rány, poškození sluchu nebo ztrátu kontroly nad nářadím.
7. Před servisem nebo nastavováním vypněte a odpojte baterii. Práce s připojeným akumulátorem může způsobit nechtěné spuštění nářadí a vážné zranění. Před servisem vždy odpojte zdroj napájení.
8. Při práci držte nářadí oběma rukama. Použití jedné ruky snižuje kontrolu a zvyšuje riziko náhodného kontaktu s břity, který může mít za následek vážné zranění.
9. Při práci udržujte bezpečnou vzdálenost od ostatních lidí. Odlétající úlomky a ostré nože mohou představovat nebezpečí pro ostatní. Ujistěte se, že v pracovní oblasti nejsou žádné osoby.
10. Před každým použitím nože zkontrolujte. Tupé, poškozené nebo oslabené čepele snižují účinnost řezání a zvyšují riziko zpětného rázu, což ztěžuje ovládání nástroje.
11. Nesnažte se řezat větve, které jsou příliš silné. Řezání větví, které přesahují doporučenou tloušťku, může způsobit zaseknutí nožů, přetížení motoru nebo náhlé trhnutí nástroje, což může způsobit ztrátu kontroly.
12. Po vypnutí buďte opatrní na setrvačnost nožů. I po uvolnění spínačů

se nože mohou ještě krátkou dobu pohybovat. Předčasný dotyk nástroje může způsobit zranění.

13. Nenoste nůžky na živý plot za nože. I když jsou nože vypnuté, mohou způsobit řezné rány. Při přepravě vždy držte nářadí za rukojeť a používejte chránič kotouče (7).
14. Při skladování vždy nasaďte na nůž ochranný kryt. Odkryté čepele zvyšují riziko náhodného pořezání a mohou poškodit nástroj.
15. Nepracujte s nůžkami na živý plot nad úrovní ramen. Práce ve výškách snižuje kontrolu, zvyšuje únavu a zvyšuje riziko ztráty rovnováhy nebo pádu.
16. Při sekání husté vegetace dávejte pozor na zpětný ráz. Náhlé zaseknutí kotouče může způsobit prudké trhnutí nástroje, což zvyšuje riziko ztráty kontroly a zranění.
17. Vyhněte se práci v blízkosti elektrických kabelů. Kontakt s obnaženými vodiči může způsobit úraz elektrickým proudem nebo vážné popáleniny. Před zahájením práce se ujistěte, že v pracovní oblasti nejsou žádné dráty nebo komunikace.
18. Nepoužívejte nářadí, když stojíte na žebříku nebo nestabilním povrchu. Práce z výšky zvyšuje riziko pádu a ztráty kontroly nad nářadím, což může mít za následek vážné zranění.
19. Nenechávejte nůžky na živý plot bez dozoru, když jsou zapnuté. Provozující nástroj bez dozoru může způsobit nehodu, pokud náhodou spadne nebo jej použije někdo jiný.

OBECNÁ PRAVIDLA BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI

1. Před použitím si vždy přečtěte uživatelskou příručku. Nesprávná manipulace s nářadím nebo jeho nesprávné používání může způsobit vážné zranění, úraz elektrickým proudem nebo poškození zařízení. Pečlivě dodržujte všechny pokyny.
2. Používejte nástroj pouze k účelu, ke kterému je určen. Používání nůžek na živý plot pro úkoly, které nejsou určeny k použití, jako je řezání příliš silných větví nebo řezání nerostlinných materiálů, může způsobit poškození nebo zranění.
3. Při práci zajistěte stabilní polohu. Používání nářadí na nerovném nebo kluzkém povrchu zvyšuje riziko ztráty rovnováhy a kontaktu s břity, což může mít za následek vážné pořezání nebo pád.
4. S nářadím nepracujte, jste-li unavení nebo pod vlivem alkoholu nebo drog. Zhoršená koordinace pohybů a pomalé reakční doby výrazně zvyšují riziko nehod a vážných zranění.
5. Udržujte děti a domácí zvířata mimo pracovní oblast. Při používání vytváří křovinořez hluk a vyhazuje nečistoty, které mohou být nebezpečné pro ostatní. Nezletilí nebo zvířata se mohou náhodně dostat do oblasti řezání.
6. Po použití nářadí řádně uschovejte. Křovinořez ponechaný bez dozoru může být použit jinými osobami, což může mít za následek nehodu. Nářadí vždy skladujte na suchém, uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
7. Neupravujte přístroj ani jeho součásti. Úprava konstrukce, stejně jako použití neoriginálních náhradních dílů, může vést k poruchám a výrazně zvýšit riziko zranění. Používejte pouze komponenty schválené výrobcem.
8. Při práci se vyvarujte přetěžování. Přílišné sahání může vést ke ztrátě rovnováhy a snížení kontroly nad nářadím, což zvyšuje riziko kontaktu s břity nebo pádu.
9. Pravidelně svůj přístroj kontrolujte a udržujte jej. Opotřebované nebo poškozené součásti snižují výkon a představují bezpečnostní riziko. Neposkytnutí včasné údržby může vést k náhlému selhání přístroje.
10. Nepřetěžujte nástroj. Pokus prosekat příliš hustou vegetaci může způsobit přehřátí motoru, poškození součástí a ztrátu kontroly, čímž se zvyšuje riziko nehody.
11. Pracujte v podmínkách dobré viditelnosti. Nedostatečné osvětlení zvyšuje riziko náhodného nárazu do nechtěných předmětů a ztráty kontroly nad nářadím, což může mít za následek zranění.
12. Udržujte větrací otvory čisté. Ucpané vzduchové potrubí může způsobit přehřátí motoru, snížit výkon a případně způsobit poruchu nástroje.
13. Nepoužívejte nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry z motoru nebo baterie mohou zapálit suchou trávu, listí nebo chemikálie, což představuje nebezpečí požáru.
14. Vyhněte se práci v extrémních teplotách. Používání nůžek na živý plot v extrémně horkých nebo studených podmínkách snižuje výkon baterie a zvyšuje riziko selhání motoru.
15. nabíjejte v dobře větraném prostoru. Nabíjení v uzavřeném prostoru bez čerstvého vzduchu může způsobit přehřátí a selhání baterie.
16. Baterie likvidujte v souladu s místními předpisy. Poškozené nebo opotřebované baterie mohou představovat nebezpečí požáru. Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno 20V bateriemi Procraft (2Ah, 4Ah nebo 8Ah). Použití jiných baterií může poškodit nářadí a snížit jeho výkon. Nástroj je navržen pro práci s dobíjecími 20V lithium-iontovými bateriemi Procraft, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZOR!

Před montáží nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, aby nedošlo k náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně vytáhněte akumulátor z nářadí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že nabíjení probíhá a zelený indikátor ukazuje, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED diodami ukazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

1 LED: nabito na 25 %.

2 LED diody: 50% nabití.

3 LED diody: 75% nabití.

4 LED diody: Plně nabité

Pokyny krok za krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U zásuvných nabíječek zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte sloty a vložte baterii až na doraz.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. Volitelné: Stisknutím tlačítka kontroly nabití na baterii zobrazíte úroveň nabití pomocí kontrolek LED.

Instalace baterie

Zarovnejte baterii se štěrbinou na nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne na místo a nezapadne na místo.

SHROMÁŽDĚNÍ

Nůžky na živý plot jsou dodávány kompletně sestavené, bez baterie, s ochranným krytem nainstalovaným na noži.

Před zahájením práce sejměte ochranný kryt a nainstalujte baterii (10) bezpečně a ujistěte se, že je zajištěna na místě.

OTOČENÍ RUKOJETI

Řezací nože lze otáčet vzhledem k zadní rukojeti (5) pro snadnou obsluhu a lepší kontrolu.

Chcete-li nastavit polohu, stiskněte a podržte tlačítko zámku otáčení rukojeti (3) a poté otočte rukojeť do požadované polohy. Uvolněte zamykací tlačítko a mírně otočte rukojetí, aby se zajistilo na místě. Rukojeť je bezpečně aretována v polohách -90°, -45°, 0°, 45° a 90°.

OVLÁDÁNÍ ZAP/VYP

⚠ POZOR!

Před zahájením práce se ujistěte, že spínač je v dobrém provozním stavu. Po uvolnění by se měl vrátit do polohy „Vypnuto".

Nůžky na živý plot se zapínají současným stisknutím předního vypínače (1) a zadního vypínače (2). Po aktivaci se nože (8) začnou pohybovat.

Po uvolnění některého ze spínačů se pohyb čepele okamžitě zastaví.

PRÁCE S ŘEZAČKOU ŽIVÉHO PLOTU

Správné použití nůžek na živý plot zajišťuje účinnost, přesnost a bezpečnost. Pro dosažení nejlepších výsledků při stříhání živých plotů, keřů a okrasných rostlin dodržujte tyto pokyny.

Příprava na práci

1. Ujistěte se, že je akumulátor (10) plně nabitý a bezpečně nainstalován v nářadí.
2. Zaujměte stabilní polohu s oběma nohama na pevném povrchu. Vyhněte se práci na nestabilních površích, schodech nebo kluzkém terénu.
3. Držte nůžky na živý plot oběma rukama, pevně uchopte přední rukojeť (6) a zadní rukojeť (5).

Spuštění křovinořezu

1. Stiskněte a podržte současně přední vypínač (1) a zadní vypínač (2), abyste nářadí zapnuli.
2. Po aktivaci se řezné zuby (8) začnou pohybovat.
3. Chcete-li nůžky na živý plot zastavit, uvolněte kterékoli tlačítko napájení – pohyb nože se okamžitě zastaví.

Technika ořezávání (obrázek 2)

Pro dosažení nejlepších výsledků používejte plynulé, kontrolované pohyby:

A. Horizontální ořez

1. Držte nůžky na živý plot v mírném úhlu k povrchu živého plotu.
2. Pohybujte nástrojem plynulým pohybem zleva doprava nebo zprava doleva, abyste zajistili rovný řez.
3. Na nůžky na živý plot příliš netlačte – hlavní práci by měly dělat řezací zuby (8).

B. Svislé ořezávání

1. Držte nůžky na živý plot s noži svisle podél živého plotu.
2. Pro rovnoměrný řez pohybujte nástrojem zdola nahoru.
3. V případě potřeby otočte rukojetí (3) pro pohodlnější uchopení a přístup do těžko přístupných míst.

C. Tvarování a přesné ořezávání

1. Chcete-li vytvořit oblé tvary a kudrnaté lemy, použijte krátké, jemné tahy.
2. Stříhejte živý plot po malých částech, abyste dosáhli rovnoměrného, nerovnoměrného výsledku.
3. Mírně překryjte předchozí pohyby, abyste se vyhnuli vytváření mezer v živém plotu.

Prořezávání silnějších větví

1. Nepokoušejte se řezat větve, které přesahují maximální řeznou tloušťku nástroje.
2. Pokud je větev v povoleném průměru, pohybujte nůžkami na živý plot pomalu, aby vodítko čepele (9) mohlo stabilizovat řez.
3. Pokud se nože zaseknou, vypněte nástroj a odstraňte překážku, než budete pokračovat.

⚠ *Bezpečnost práce a základní doporučení*

- ◊ Držte nůžky na živý plot v úrovni pasu pro lepší kontrolu.
- ◊ Nestříhejte rostliny nad úrovní ramen, aby nedošlo ke ztrátě rovnováhy.
- ◊ Udržujte bezpečnou vzdálenost od elektrických drátů, plotů a skrytých překážek.
- ◊ Nikdy nepracujte jednou rukou ani se nepokoušejte odstraňovat odříznuté větve, když se řezací zuby (8) pohybují.

Zastavení a uložení nástroje

1. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte přední (1) nebo zadní (2) vypínač.
2. Před odložením nástroje počkejte, dokud se nože zcela nezastaví.
3. Před prováděním údržby nebo čištěním nečistot vyjměte baterii (10).
4. Před uskladněním nebo přepravou nainstalujte na nože ochranný kryt (7).
5. Nůžky na živý plot skladujte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nepovolaných osob.

Dodržováním těchto pokynů zajistíte efektivní a bezpečný provoz vašich nůžek na živý plot a prodloužíte jejich životnost.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a vyjmutá baterie.

Generální úklid

1. Před prováděním jakékoli údržby vždy vyjměte baterii (10).
2. Použijte suchý kartáč nebo stlačený vzduch k odstranění nečistot, prachu a nečistot z nástroje, zejména kolem řezných zubů (8) a vodítka kotouče (9).
3. Tělo a rukojeti otřete mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla, protože mohou poškodit plastové součásti.

Údržba čepele

1. Pravidelně kontrolujte řezné zuby (8), zda nejsou opotřebené, poškozené nebo tupé.
2. Je-li to nutné, naostřete ostří jemným pilníkem nebo se obraťte na profesionála pro profesionální nabroušení.
3. Abyste zabránili korozi a zajistili hladký chod, naneste na čepele po každém použití tenkou vrstvu ochranného oleje.
4. Pokud se na čepelích hromadí rostlinná šťáva nebo lepkavé zbytky, očistěte je měkkým hadříkem a jemným čisticím roztokem a poté naneste olej.

Kontrola a dotažení upevňovacích prvků

1. Pravidelně kontrolujte všechny viditelné šrouby, abyste se ujistili, že jsou utažené. Uvolněné šrouby mohou způsobit vibrace a snížit účinnost řezání.
2. Věnujte zvláštní pozornost upevňovacím šroubům čepele a mechanismu otáčení rukojeti (3), abyste zajistili spolehlivý provoz nářadí.

Údržba baterie

1. Baterii (10) skladujte na chladném a suchém místě, mimo přímé sluneční světlo.
2. Nevystavujte baterii extrémním teplotám, vlhkosti nebo vodě.
3. Pokud se baterie delší dobu nepoužívá, před uložením ji nabijte na přibližně 50 %, abyste prodloužili její životnost.
4. Pravidelně kontrolujte kontakty baterie a tlačítko pro uvolnění baterie (11), zda nejsou znečištěné nebo zkorodované. V případě potřeby je očistěte suchým hadříkem.

Doporučení pro skladování

1. Nůžky na živý plot skladujte na suchém a bezpečném místě, nejlépe v původním obalu nebo speciálním kufříku.
2. Před uskladněním vždy nainstalujte na nože ochranný kryt (7), abyste zabránili náhodnému kontaktu s ostrými hranami.
3. Udržujte nástroj mimo dosah dětí a neoprávněných osob.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí pamatujte, že opravy, údržbu a seřízení musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

ODSTRAŇOVÁNÍ NEJČASTĚJŠÍCH PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Nůžky na živý plot se nezapínají	Baterie není vložena / Baterie je vybitá	Zkontrolujte připojení baterie / nabijte baterii
Snížená účinnost řezání	Čepele jsou matné nebo špinavé	Vyčistěte a namažte nože / v případě potřeby naostřete
Silné vibrace	Uvolněné šrouby nebo špatně zarovnané nože	Utáhněte všechny šrouby / Zkontrolujte polohu čepele
Nože se nepohybují	V čepelích jsou uvízlé nečistoty	Vyjměte baterii a odstraňte veškeré přilepené zbytky.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích

stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnit

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT PZA24, PZA26 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PZA24	PZA26
Napätie (V, trvalé)	20	20
Rýchlosť zdvihu čepele (zdvihy/min)	1700	1400
Dĺžka čepele (mm)	510	550
Maximálna hrúbka rezu (mm)	19	22
Typ čepele	Obojstranné, dvojité protibežné nože	Obojstranné, dvojité protibežné nože
Otočte rukoväť	-	90° vľavo a 90° vpravo
Obojručné ovládanie	+	+
Čepele rýchleho zastavenia (c)	<1	<1
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s EN 62841-4-2		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	LpA=84.4 LWA=92.0 K=3 LGWA=94	
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K sú stanovené podľa EN 62841-4-2		
Úroveň vibrácií (m/ s²) Predná rukoväť Zadná rukoväť Chyba K (m/s ²)	2.27 1.37 1.5	2.27 1.37 1.5
Úroveň ochrany	IPX1	IPX1
Trieda ochrany	III	III
Hmotnosť podľa EPTA (s batériou 4 Ah) (kg)	2.93	3.08
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	2.30	2.45
Hmotnosť (vrátane celej dodávky) (kg)	3.28	3.40
Batéria (nie je súčasťou balenia)		
Napätie (V, trvalé)	20	
Typ batérie	Li-ion	
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)		

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Menovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

UPOZORNENIE: Deklarované úrovne vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným oblastiam použitia náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo v zlom technickom stave, hladina hluku a vibrácií sa môže líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia počas celého pracovného obdobia. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hodnoty uvedené v tomto informačnom liste. Tieto úrovne hluku a vibrácií sa môžu použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým a na vykonanie predbežných hodnotení vplyvu. Presný odhad zaťaženia musí brať do úvahy aj čas, keď je nástroj vypnutý alebo spustený, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkové pracovné zaťaženie počas pracovného obdobia. Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora, ako sú: údržba náradia a príslušenstva, zahrievanie rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného postupu.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Predný vypínač
2. Zadný vypínač
3. Tlačidlo uzamknutia otáčania rukoväte
4. Zadná rukoväť
5. Predná rukoväť
6. Chránič čepele
7. Prerezávanie zubov
8. Vedenie čepele
9. Batéria
10. Tlačidlo na uvoľnenie batérie

OBSAH DODÁVKY *

1. Používateľská príručka
2. Nožnice na živý plot
3. Ochranný kryt na čepele

** Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky sa obráťte na miestnych distribútorov.*

Akumulátorové nožnice na živý plot Procraft PZA24, PZA26 sú určené na jednoduché a presné strihanie živých plotov, kríkov a okrasných rastlín. S 20V Li-ion batériou poskytuje voľnosť pohybu bez obmedzenia drôtov pri zachovaní stabilného výkonu. Pre väčšiu bezpečnosť sú nožnice na živý plot vybavené systémom dvojitého štartu, ktorý vyžaduje súčasné stlačenie predného a zadného vypínača, čím sa zabráni náhodnému spusteniu.

PZA24, PZA26 je vhodný pre domáce aj profesionálne použitie a je ideálny na údržbu záhradných živých plotov, okrasných kríkov a hustej vegetácie. Ľahké, ale odolné telo poskytuje pohodlie aj pri dlhej práci, zatiaľ čo kryt čepele zvyšuje bezpečnosť pri skladovaní a preprave. Funkcia rýchleho zastavenia nožov poskytuje dodatočnú ochranu obsluhy zastavením nožov za menej ako jednu sekundu po uvoľnení spínačov. Či už potrebujete vytvarovať okrasný živý plot alebo ostrihať prerastené kríky, Procraft PZA24, PZA26 spája presnosť, výkon a pohodlie v kompaktnom balení.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ **POZORNE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Výraz „elektrické náradie" alebo „elektrický stroj" v týchto varovaniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s prívodným káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

SYMBOLY A SYMBOLY


Vždy noste ochranné okuliare – chráňte si oči pred časticami a pilinami.


Noste protiprachovú masku – Zabraňuje vdýchnutiu drevených častíc.


Noste chrániče sluchu na ochranu sluchu pred nadmerným hlukom.


Nutná bezpečnostná obuv


Vyžadujú sa ochranné rukavice - Chráňte ruky pred ostrými predmetmi a vibráciami.


Používajte ochranu hlavy – Zabraňuje poraneniam hlavy padajúcimi predmetmi.


Prečítajte si návod na použitie – Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny v ňom uvedené.


Nepoužívajte vo vlhkom prostredí – Nepoužívajte náradie v daždi alebo vo vlhku.


Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť – Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od náradia, keď sa používa.


Dávajte pozor na nečistoty a cudzie predmety, ktoré môžu byť vymrštené z oblasti rezu.


Držte ruky mimo dosahu pohybujúcich sa nožov.


Pred vykonaním akýchkoľvek úprav alebo nastavení odpojte batériu.


Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom.


Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.


Euroázijská značka zhody.


Ukrajinská značka zhody.



Garantovaná hladina akustického výkonu.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

1. Držte ruky mimo dosahu rezných nožov. Kontakt s pohyblivými čepeľami môže spôsobiť vážne rezné rany alebo amputáciu. Pri práci držte náradie vždy za poskytnuté rukoväte a oboma rukami.
2. Rezacie nože držte ďalej od tela a počas práce neodstraňujte porezaný materiál. Nože sa môžu pohybovať aj po vypnutí nožníc na živý plot. Aj krátkodobá nepozornosť môže spôsobiť vážne zranenie.
3. Počas práce držte obe tlačidlá napájania stlačené. Nožnice na živý plot sú pre bezpečnosť vybavené systémom dvojitého vypínača. Uvoľnením jedného z tlačidiel sa nože okamžite zastavia, čím sa zabráni náhodnej aktivácii a zníži sa riziko zranenia.
4. Nožnice na živý plot nepoužívajte v podmienkach vysokej vlhkosti. Prevádzka náradia v daždi alebo vo vlhkom prostredí zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom a poškodenia vnútorných komponentov. Pracujte vždy v suchom prostredí.
5. Pred začatím práce skontrolujte, či sa v oblasti rezu nenachádzajú cudzie predmety. Skryté dróty, kamene alebo kovové predmety, ktoré sa dostanú do oblasti rezu, môžu poškodiť nože, spôsobiť nebezpečný spätný ráz a spôsobiť zranenie alebo zlyhanie nástroja.
6. Používajte vhodné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné okuliare, rukavice, ochranu sluchu a protišmykovú obuv. Nedodržanie týchto opatrení môže viesť k poraneniu očí, porezaniu, poškodeniu sluchu alebo strate kontroly nad náradím.
7. Pred servisom alebo nastavovaním vypnite a odpojte batériu. Práca s pripojeným akumulátorom môže spôsobiť neúmyselné spustenie náradia a spôsobiť vážne zranenie. Pred servisom vždy odpojte zdroj napájania.
8. Pri práci držte náradie oboma rukami. Používanie jednej ruky znižuje kontrolu a zvyšuje riziko náhodného kontaktu s čepeľami, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.
9. Pri práci dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ostatných ľudí. Odletujúce úlomky a ostré čepele môžu predstavovať nebezpečenstvo pre ostatných. Uistite sa, že sa v pracovnej oblasti nenachádzajú žiadne osoby.
10. Pred každým použitím skontrolujte čepele. Tupé, poškodené alebo oslabené čepele znižujú účinnosť rezania a zvyšujú riziko spätného rázu, čo sťažuje ovládanie nástroja.
11. Nesnažte sa rezať príliš hrubé konáre. Rezanie konárov, ktoré presahujú odporúčanú hrúbku, môže spôsobiť zaseknutie nožov, preťaženie motora alebo náhle trhnutie nástroja, čo môže spôsobiť stratu kontroly.
12. Po vypnutí dávajte pozor na zotrvačnosť nožov. Dokonca aj po uvoľnení spínačov sa čepele môžu ešte krátky čas pohybovať. Predčasný dotyk náradia môže spôsobiť zranenie.
13. Nenoste nožnice na živý plot za čepele. Aj keď sú nože vypnuté, môžu spôsobiť rezné rany. Počas prepravy vždy držte náradie za rukoväť a používajte chránič čepele (7).
14. Pri skladovaní vždy nasaďte na čepeľ ochranný kryt. Odkryté čepele zvyšujú riziko náhodného porezania a môžu poškodiť nástroj.
15. Nepracujte s nožnicami na živý plot nad úrovňou ramien. Práca vo výškach znižuje kontrolu, zvyšuje únavu a zvyšuje riziko straty rovnováhy alebo pádu.
16. Pri kosení hustého porastu dávajte pozor na spätný ráz. Náhle zaseknutie čepele môže spôsobiť prudké trhnutie nástroja, čím sa zvyšuje riziko straty kontroly a zranenia.
17. Vyhnite sa práci v blízkosti elektrických káblov. Kontakt s nechránenými vodičmi môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo vážne popáleniny. Pred začatím práce sa uistite, že v pracovnej oblasti nie sú žiadne káble alebo komunikácie.
18. Nepoužívajte náradie, keď stojíte na rebríku alebo nestabilnom povrchu. Práca z výšky zvyšuje riziko pádu a straty kontroly nad náradím, čo môže mať za následok vážne zranenie.
19. Ak sú nožnice na živý plot zapnuté, nenechávajte ich bez dozoru. Ak nástroj bez dozoru spadne alebo ho použije niekto iný, môže spôsobiť nehodu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRI PRÁCI

1. Pred použitím si vždy prečítajte návod na použitie. Nesprávne zaobchádzanie s náradím alebo jeho nesprávne používanie môže viesť k vážnemu zraneniu, úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu zariadenia. Starostlivo dodržujte všetky pokyny.
2. Náradie používajte iba na určený účel. Používanie nožníc na živý plot na úlohy, ktoré nie sú určené na použitie, ako je strihanie príliš hrubých konárov alebo strihanie nerastlinných materiálov, môže viesť k poškodeniu alebo zraneniu.
3. Pri práci zaistite stabilnú polohu. Používanie náradia na nerovnom alebo klzkom povrchu zvyšuje riziko straty rovnováhy a kontaktu s nožmi, čo môže viesť k vážnym rezným ranám alebo pádom.
4. S náradím nepracujte, keď ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu alebo drog. Zhoršená koordinácia pohybov a pomalé reakčné časy výrazne zvyšujú riziko nehôd a vážnych zranení.
5. Udržujte deti a domáce zvieratá mimo pracovného priestoru. Pri používaní vytvára krovinorez hluk a vyvrhuje nečistoty, ktoré môžu byť nebezpečné pre ostatných. Do oblasti kosenia sa môžu náhodne dostať maloletí alebo zvieratá.
6. Po použití náradie správne uskladnite. Krovinorez ponechaný bez dozoru môžu použiť iní, čo môže viesť k nehode. Náradie vždy skladujte na suchom, uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
7. Neupravujte prístroj ani jeho súčasti. Úprava konštrukcie, ako aj použitie neoriginálnych náhradných dielov môže viesť k poruchám a výrazne zvýšiť riziko zranenia. Používajte iba komponenty schválené výrobcom.
8. Pri práci sa vyhýbajte nadmernému napínaniu. Príliš ďaleko môže viesť k strate rovnováhy a zníženiu kontroly nad náradím, čím sa zvyšuje riziko kontaktu s nožmi alebo pádu.
9. Prístroj pravidelne kontrolujte a udržiavajte ho. Opotrebované alebo poškodené komponenty znižujú výkon a predstavujú bezpečnostné riziko. Neposkytnutie včasnej údržby môže mať za následok náhle zlyhanie prístroja.
10. Nepreťažujte náradie. Pokus prerezať príliš hustú vegetáciu môže spôsobiť prehriatie motora, poškodenie komponentov a stratu kontroly, čím sa zvyšuje riziko nehody.
11. Pracujte v podmienkach dobrej viditeľnosti. Nedostatočné osvetlenie zvyšuje riziko náhodného nárazu do nechcených predmetov a straty kontroly nad náradím, čo môže mať za následok zranenie.
12. Udržujte vetracie otvory čisté. Zanesené vzduchové potrubie môže spôsobiť prehriatie motora, zníženie výkonu a možno aj poruchu náradia.
13. Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých materiálov. Iskry z motora alebo batérie môžu zapáliť suchú trávu, lístie alebo chemikálie, čo

predstavuje nebezpečenstvo požiaru.

14. Vyhnite sa práci pri extrémnych teplotách. Používanie nožníc na živý plot v extrémne horúcich alebo studených podmienkach znižuje výkon batérie a zvyšuje riziko zlyhania motora.
15. nabíjajte na dobre vetranom mieste. Nabíjanie v uzavretom priestore bez čerstvého vzduchu môže spôsobiť prehriatie a zlyhanie batérie.
16. Batérie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Poškodené alebo opotrebované batérie môžu predstavovať nebezpečenstvo požiaru. Batérie nikdy nevhadzujte do ohňa.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20V batériami Procraft (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je navrhnuté pre prácu s nabíjateľnými 20V lítium-iónovými batériami Procraft, ktoré poskytujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

⚠ POZOR!

Pred montážou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

Vybratie batérie

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora a súčasne vytiahnite akumulátor z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že prebieha nabíjanie a zelený indikátor ukazuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

1 LED: nabitá na 25 %.

2 LED diódy: nabité na 50 %.

3 LED diódy: nabitie na 75 %.

4 LED diódy: Plne nabité

Pokyny krok za krokom:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade zásuvných nabíjačiek zasuňte zástrčku do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnajte štrbiny a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti na červeno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii, aby ste videli úroveň nabitia pomocou kontroliek LED.

Inštalácia batérie

Zarovnajte batériu so štrbinou na náradí, potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto a nezapadne na miesto.

MONTÁŽ

Nožnice na živý plot sa dodávajú kompletne zmontované, bez batérie, s nasadeným ochranným krytom na čepele.

Pred začatím práce odstráňte ochranný kryt a bezpečne nainštalujte batériu (10), pričom sa uistite, že je zaistená.

OTOČENIE RÚČKY

Rezacie nože sa dajú otáčať vzhľadom na zadnú rukoväť (5) pre ľahkú obsluhu a lepšiu kontrolu.

Ak chcete nastaviť polohu, stlačte a podržte tlačidlo uzamknutia otáčania rukoväte (3), potom otočte rukoväť do požadovanej polohy. Uvoľnite zaisťovacie tlačidlo a jemne otočte rukoväťou, aby sa zaistila na mieste. Rukoväť je bezpečne aretovaná v polohách -90°, -45°, 0°, 45° a 90°.

OVLÁDANIE ZAP/VYP

⚠ POZOR!

Pred začatím práce sa uistite, že spínač je v dobrom funkčnom stave. Po uvoľnení by sa mal vrátiť do polohy „Vypnuté".

Nožnice na živý plot sa zapínajú súčasným stlačením predného vypínača (1) a zadného vypínača (2). Po aktivácii sa nože (8) začnú pohybovať.

Po uvoľnení ktoréhokoľvek zo spínačov sa pohyb čepele okamžite zastaví.

PRÁCA S nožnicou na živý plot

Správne používanie nožníc na živý plot zaisťuje účinnosť, presnosť a bezpečnosť. Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky pri strihaní živých plotov, kríkov a okrasných rastlín, dodržiavajte tieto pokyny.

Príprava na prácu

1. Uistite sa, že je akumulátor (10) plne nabitý a bezpečne nainštalovaný v náradí.
2. Zaujmite stabilnú polohu s oboma nohami na pevnom povrchu. Vyhnite sa práci na nestabilných povrchoch, schodoch alebo klzkom teréne.
3. Držte nožnice na živý plot oboma rukami, pevne uchopte prednú rukoväť (6) a zadnú rukoväť (5).

Spustenie krovinorezu

1. Náradie zapnete súčasným stlačením a podržaním predného vypínača (1) a zadného vypínača (2).
2. Po aktivácii sa rezné zuby (8) začnú pohybovať.
3. Ak chcete nožnice na živý plot zastaviť, uvoľnite ktorékoľvek tlačidlo napájania – pohyb nožov sa okamžite zastaví.

Technika orezávania (obrázok 2)

Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte plynulé a kontrolované pohyby:

A. Horizontálne orezávanie

1. Držte nožnice na živý plot v miernom uhle k povrchu živého plota.
2. Pohybujte nástrojom plynulým pohybom zľava doprava alebo sprava doľava, aby ste zabezpečili rovný rez.
3. Na nožnice na živý plot príliš netlačte – hlavnú prácu by mali vykonávať rezacie zuby (8).

B. Vertikálne orezávanie

1. Držte nožnice na živý plot s čepeľami zvisle pozdĺž živého plota.
2. Pre rovnomerný rez pohybujte nástrojom zdola nahor.
3. V prípade potreby otočte rukoväťou (3) pre pohodlnejšie uchopenie a prístup k ťažko dostupným miestam.

C. Tvarovanie a presné orezávanie

1. Ak chcete vytvoriť oblé tvary a kučeravé lemy, použite krátke, jemné ťahy.
2. Strihajte živý plot po malých častiach, aby ste dosiahli rovnomerný, nerovnomerný výsledok.
3. Mierne prekrývajte predchádzajúce pohyby, aby ste sa vyhli vzniku medzier v živom plote.

Prerezávanie hrubších konárov

1. Nepokúšajte sa rezať konáre, ktoré presahujú maximálnu hrúbku rezu nástroja.
2. Ak je konár v rámci povoleného priemeru, pohybujte nožnicami na živý plot pomaly, aby vodidlo čepele (9) mohlo stabilizovať rez.
3. Ak sa čepele zaseknú, pred pokračovaním vypnite náradie a odstráňte prekážku.

⚠ *Bezpečnosť pri práci a základné odporúčania*

- ◊ Držte nožnice na živý plot v úrovni pása pre lepšiu kontrolu.
- ◊ Vyhnite sa orezávaniu rastlín nad úrovňou ramien, aby ste predišli strate rovnováhy.
- ◊ Udržujte bezpečnú vzdialenosť od elektrických drôtov, plotov a skrytých prekážok.
- ◊ Nikdy nepracujte jednou rukou ani sa nepokúšajte odstraňovať odrezané konáre, kým sa rezacie zuby (8) pohybujú.

Zastavenie a uskladnenie nástroja

1. Náradie vypnete uvoľnením predného (1) alebo zadného (2) vypínača.
2. Pred odložením nástroja počkajte, kým sa nože úplne nezastavia.
3. Pred vykonaním údržby alebo čistením nečistôt vyberte batériu (10).
4. Pred uskladnením alebo prepravou nainštalujte na nože ochranný kryt (7).
5. Nožnice na živý plot skladujte na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

Dodržiavanie týchto pokynov zabezpečí efektívnu a bezpečnú prevádzku vašich nožníc na živý plot a predĺži ich životnosť.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a či je vybratá batéria.

Všeobecné čistenie

1. Pred vykonaním akejkoľvek údržby vždy vyberte batériu (10).
2. Pomocou suchej kefy alebo stlačeného vzduchu odstráňte nečistoty, prach a úlomky z náradia, najmä v okolí rezných zubov (8) a vodidla kotúča (9).
3. Telo a rukoväte utrite mierne navlhčenou handričkou. Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov a rozpúšťadiel, pretože môžu poškodiť plastové komponenty.

Údržba čepele

1. Pravidelne kontrolujte rezné zuby (8), či nie sú opotrebované, poškodené alebo tupé.
2. Ak je to potrebné, nabrúste čepele jemným pilníkom alebo sa obráťte na profesionála, ktorý vám poskytne profesionálne ostrenie.
3. Aby ste zabránili korózii a zabezpečili hladký chod, naneste na čepele po každom použití tenkú vrstvu ochranného oleja.
4. Ak sa na čepeľách nahromadí rastlinná šťava alebo lepkavé zvyšky, očistite ich mäkkou handričkou a jemným čistiacim roztokom a potom naneste olej.

Kontrola a dotiahnutie upevňovacích prvkov

1. Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné skrutky, aby ste sa uistili, že sú utiahnuté. Uvoľnené skrutky môžu spôsobiť vibrácie a znížiť účinnosť rezania.
2. Venujte zvláštnu pozornosť montážnym skrutkám čepele a mechanizmu otáčania rukoväte (3), aby ste zaistili spoľahlivú prevádzku náradia.

Údržba batérie

1. Batériu (10) skladujte na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
2. Nevystavujte batériu extrémnym teplotám, vlhkosti alebo vode.
3. Ak sa batéria dlhší čas nepoužíva, pred uložením ju nabite na približne 50 %, aby sa predĺžila jej životnosť.
4. Pravidelne kontrolujte kontakty batérie a tlačidlo uvoľnenia batérie (11), či nie sú znečistené alebo zhrdzavené. V prípade potreby ich očistite suchou handričkou.

Odporúčania týkajúce sa skladovania

1. Nožnice na živý plot skladujte na suchom a bezpečnom mieste, najlepšie v pôvodnom obale alebo špeciálnom obale.
2. Pred uskladnením vždy nainštalujte na nože ochranný kryt (7), aby ste zabránili náhodnému kontaktu s ostrými hranami.
3. Náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia pamätajte na to, že opravy, údržbu a nastavenia musia byť vykonávané v autorizovaných servisných strediskách s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

RIEŠENIE NAJBEŽNEJŠÍCH PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nožnice na živý plot sa nezapínajú	Batéria nie je vložená / Batéria je vybitá	Skontrolujte pripojenie batérie/ nabite batériu
Znížená účinnosť rezania	Čepele sú matné alebo špinavé	Vyčistite a namažte čepele / v prípade potreby naostrite
Silné vibrácie	Uvoľnené skrutky alebo nesprávne zarovnané čepele	Dotiahnite všetky skrutky / skontrolujte polohu čepele
Čepele sa nepohybujú	V lopatkách sú uviaznuté nečistoty	Vyberte batériu a odstráňte všetky prilepené zvyšky.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

AKUMULATOROWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU PZA24, PZA26 INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PZA24	PZA26
Napięcie znamionowe (V DC)	20	20
Częstotliwość cięć (min^{-1})	1700	1400
Długość ostrza (mm)	510	550
Maksymalny zakres cięcia (mm)	19	22
Typ ostrza	Dwustronne, podwójne przeciwbieżne ostrza	Dwustronne, podwójne przeciwbieżne ostrza
Zakres regulacji obrotowej rękojeści	-	90° w lewo oraz 90° w prawo
Obsługa oburęczna	+	+
Czas zatrzymania ostrzy po wyłączeniu (s)	<1	<1
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-4-2		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	LpA=84.4 LWA=92.0 K=3 LGWA=94	
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-4-2		
Poziom wibracji (m/s^2) Rękojeść przednia Rękojeść tylna Błąd K (m/s^2)	2.27 1.37 1.5	2.27 1.37 1.5
Kategoria ochrony	IPX1	IPX1
Klasa ochrony	III	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah) (kg)	2.93	3.08
Waga bez akumulatora (kg)	2.30	2.45

Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	3.28	3.40	
Akumulator (brak w zestawie)			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Ładowarka (brak w zestawie)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Przedni wyłącznik zasilania
2. Tylny wyłącznik zasilania
3. Przycisk blokady obrotu rękojeści
4. Tylna rękojeść
5. Przednia rękojeść
6. Osłona ostrzy
7. Zęby tnące
8. Prowadnica ostrzy
9. Akumulator
10. Przycisk zwalniający akumulator

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja obsługi
2. Nożyce do żywopłotu
3. Osłona ochronna na ostrza

** Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.*

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu Procraft PZA24, PZA26 zostały zaprojektowane z myślą o prostym i precyzyjnym przycinaniu żywopłotów, krzewów oraz roślin ozdobnych. Dzięki akumulatorowi Li-ion 20 V zapewniają swobodę pracy bez ograniczeń w postaci przewodu zasilającego, zachowując przy tym wysoką moc i wydajność. W celu zwiększenia bezpieczeństwa urządzenie wyposażono w podwójny system uruchamiania, który wymaga jednoczesnego naciśnięcia przedniego i tylnego wyłącznika zasilania, co zapobiega przypadkowemu włączeniu.

Procraft PZA24, PZA26 doskonale sprawdza się zarówno w użytku domowym, jak i profesjonalnym – idealnie nadaje się do pielęgnacji żywopłotów, krzewów ozdobnych oraz gęstej roślinności. Lekka, ale solidna obudowa zapewnia wygodę nawet podczas długotrwałej pracy, a osłona ostrzy zwiększa bezpieczeństwo podczas przechowywania i transportu. Funkcja szybkiego zatrzymania ostrzy dodatkowo chroni operatora – noże zatrzymują się w czasie krótszym niż jedna sekunda po zwolnieniu wyłączników. Niezależnie od tego, czy celem jest nadanie formy ozdobnemu żywopłotowi, czy przycięcie przerośniętych krzewów, nożyce Procraft PZA24, PZA26 łączą w sobie precyzję, moc i wygodę w kompaktowej obudowie.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ **OSTRZEZENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE


Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.


Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu.


Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.


Potrzebne jest obuwie ochronne


Wymagane są rękawice ochronne – chronią dłonie przed ostrymi przedmiotami i drganiami.


Należy stosować ochronę głowy – zapobiega urazom głowy spowodowanym spadającymi przedmiotami.


Zapoznać się z instrukcją obsługi.


Nie używać w warunkach podwyższonej wilgotności – unikać pracy z narzędziem podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.


Zachować bezpieczną odległość – przebywać w odpowiedniej odległości od pracującego narzędzia.


Uważać na odłamki i ciała obce, które mogą zostać wyrzucone ze strefy cięcia.


Trzymać ręce z dala od poruszających się ostrzy.


Odłączyć akumulator przed wykonywaniem ustawień i regulacji.


Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.


Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.


Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA AKUMULATOROWYCH NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

1. Trzymać ręce z dala od ostrzy tnących. Kontakt z poruszającymi się ostrzami może prowadzić do poważnych skaleczeń lub amputacji. Narzędzie należy zawsze trzymać obiema rękami za przeznaczone do tego uchwyty.
2. Nie zbliżać ostrzy do ciała i nie usuwać odciętego materiału podczas pracy. Ostrza mogą się poruszać jeszcze chwilę po wyłączeniu nożyc. Nieuwaga, nawet przez moment, może prowadzić do poważnych obrażeń.
3. Podczas pracy należy naciskać oba wyłączniki zasilania. Nożyce wyposażone są w system podwójnego uruchamiania dla zwiększenia bezpieczeństwa. Zwolnienie jednego z przycisków natychmiast zatrzymuje ostrza, zapobiegając przypadkowemu włączeniu i zmniejszając ryzyko urazu.
4. Nie używać nożyc w warunkach podwyższonej wilgotności. Praca w deszczu lub wilgotnym środowisku zwiększa ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia komponentów wewnętrznych. Zawsze pracować w suchych warunkach.
5. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić obszar cięcia pod kątem obecności ciał obcych. Ukryte przewody, kamienie lub metalowe przedmioty mogą uszkodzić ostrza, spowodować niebezpieczny odrzut (kickback) i prowadzić do urazu lub awarii narzędzia.
6. Stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne, rękawice, ochronniki słuchu i obuwie antypoślizgowe. Zaniedbanie tych środków może skutkować urazami oczu, skaleczeniami, uszkodzeniem słuchu lub utratą kontroli nad narzędziem.
7. Przed wykonaniem czynności serwisowych lub regulacji wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator. Praca z podłączonym źródłem zasilania może skutkować przypadkowym uruchomieniem i poważnymi obrażeniami. Zawsze odłączać zasilanie przed konserwacją.
8. Podczas pracy narzędzie należy trzymać obiema rękami. Praca jedną ręką zmniejsza kontrolę i zwiększa ryzyko przypadkowego kontaktu z ostrzami, co może prowadzić do poważnych obrażeń.
9. Podczas pracy zachować bezpieczny odstęp od innych osób. Latające odłamki i ostre ostrza mogą stanowić zagrożenie dla otoczenia. Należy upewnić się, że w strefie pracy nie znajdują się osoby postronne.
10. Przed każdym użyciem sprawdzić stan ostrzy. Tępe, uszkodzone lub poluzowane ostrza zmniejszają skuteczność cięcia i zwiększają ryzyko odrzutu, co utrudnia kontrolę nad narzędziem.
11. Nie próbować ciąć zbyt grubych gałęzi. Cięcie powyżej dopuszczalnej średnicy może doprowadzić do zakleszczenia ostrzy, przeciążenia silnika lub gwałtownego szarpnięcia narzędzia, co grozi utratą kontroli.
12. Zachować ostrożność ze względu na bezwładność ostrzy po wyłączeniu. Nawet po zwolnieniu przycisków ostrza mogą się nadal poruszać przez krótki czas. Zbyt wczesne dotknięcie narzędzia może prowadzić do obrażeń.
13. Nie przenosić nożyc, trzymając za ostrza. Nawet w stanie wyłączonym ostrza mogą powodować skaleczenia. Zawsze chwytać narzędzie za rękojeść i stosować osłonę ostrzy (7) podczas transportu.
14. Podczas przechowywania zawsze zakładać osłonę na ostrza. Odsłonięte ostrza zwiększają ryzyko przypadkowego skaleczenia i mogą uszkodzić narzędzie.
15. Nie pracować nożycami powyżej poziomu ramion. Praca na wysokości zmniejsza kontrolę, zwiększa zmęczenie i ryzyko utraty równowagi lub upuszczenia narzędzia.
16. Zachować ostrożność przy cięciu gęstej roślinności z uwagi na ryzyko odrzutu. Nagłe zakleszczenie ostrzy może spowodować szarpnięcie narzędzia, co zwiększa ryzyko utraty kontroli i urazu.
17. Unikać pracy w pobliżu kabli elektrycznych. Kontakt ostrzy z odsłoniętymi przewodami może prowadzić do porażenia prądem lub poważnych poparzeń. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że w obszarze roboczym nie ma przewodów ani instalacji.
18. Nie używać narzędzia stojąc na drabinie ani niestabilnym podłożu. Praca na wysokości zwiększa ryzyko upadku i utraty kontroli nad urządzeniem, co może prowadzić do poważnych obrażeń.
19. Nie pozostawiać nożyc bez nadzoru w stanie włączonym. Pozostawione bez opieki pracujące narzędzie może doprowadzić do wypadku, jeśli zostanie przypadkowo upuszczone lub użyte przez osobę nieupoważnioną.

DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Zawsze należy przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy. Nieprawidłowe obchodzenie się z narzędziem lub jego niewłaściwe użycie może prowadzić do poważnych obrażeń, porażenia prądem lub uszkodzenia sprzętu. Należy ściśle przestrzegać wszystkich zaleceń.
2. Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Wykorzystywanie nożyc do żywopłotu do zadań nieprzewidzianych przez konstrukcję, takich jak cięcie zbyt grubych gałęzi czy materiałów innych niż rośliny, może prowadzić do awarii i urazów.
3. Zapewnić stabilną pozycję podczas pracy. Używanie narzędzia na nierównym lub śliskim podłożu zwiększa ryzyko utraty równowagi i kontaktu z ostrzami, co może prowadzić do poważnych skaleczeń lub upadku.
4. Nie pracować narzędziem w stanie zmęczenia ani pod wpływem alkoholu lub substancji odurzających. Zaburzona koordynacja ruchów i opóźniony czas reakcji znacząco zwiększają ryzyko wypadków i poważnych obrażeń.
5. Trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala od strefy pracy. Nożyce podczas pracy generują hałas i wyrzucają odłamki, które mogą stanowić zagrożenie dla otoczenia. Osoby niepełnoletnie lub zwierzęta mogą przypadkowo znaleźć się w strefie cięcia.
6. Po zakończeniu pracy narzędzie należy przechowywać w odpowiedni sposób. Pozostawione bez nadzoru nożyce mogą zostać użyte przez osoby postronne, co może doprowadzić do wypadku. Narzędzie należy zawsze przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
7. Nie modyfikować narzędzia ani jego komponentów. Zmiany konstrukcyjne oraz stosowanie nieoryginalnych części zamiennych mogą prowadzić do awarii i znacznie zwiększyć ryzyko urazów. Używać wyłącznie części zatwierdzonych przez producenta.
8. Unikać nadmiernego sięgania podczas pracy. Próby dosięgnięcia odległych miejsc mogą skutkować utratą równowagi i zmniejszoną kontrolą nad narzędziem, co zwiększa ryzyko kontaktu z ostrzami lub upadku.
9. Regularnie kontrolować i serwisować narzędzie. Zużyte lub uszkodzone elementy zmniejszają efektywność pracy i stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa. Zaniedbanie konserwacji może prowadzić do nagłej awarii urządzenia.
10. Nie przeciążać narzędzia. Próba cięcia zbyt gęstej roślinności może prowadzić do przegrzania silnika, uszkodzenia podzespołów i utraty kontroli nad urządzeniem, co zwiększa ryzyko wypadku.
11. Pracować w dobrze oświetlonym otoczeniu. Niewystarczające oświetlenie zwiększa ryzyko przypadkowego kontaktu z niepożądanymi obiektami i utraty kontroli nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń.
12. Utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości. Zanieczyszczone kanały wentylacyjne mogą prowadzić do przegrzewania się silnika, spadku wydajności oraz możliwej awarii narzędzia.
13. Nie używać narzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry z silnika lub akumulatora mogą zapalić suchą trawę, liście lub chemikalia, stwarzając ryzyko pożaru.
14. Unikać pracy w skrajnych temperaturach. Używanie nożyc do żywopłotu w zbyt wysokiej lub niskiej temperaturze obniża wydajność akumulatora i zwiększa prawdopodobieństwo awarii silnika.
15. Ładować akumulator w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Ładowanie w zamkniętym pomieszczeniu bez dostępu świeżego powietrza może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia akumulatora.
16. Utylizować akumulatory zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory mogą stanowić zagrożenie pożarowe. Nigdy nie palić akumulatorów.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ **UWAGA!**

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się na przodzie akumulatora i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym od uchwytu głównego.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◊ 1 dioda: 25% ładunku
- ◊ 2 diody: 50% ładunku
- ◊ 3 diody: 75% ładunku
- ◊ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Montaż akumulatora

Dopasować akumulator do rowków na narzędziu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do zablokowania i słyszalnego kliknięcia.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Nożyce do żywopłotu dostarczane są w pełni zmontowane, bez akumulatora, z zamontowaną osłoną ochronną na ostrzach.

Przed rozpoczęciem pracy należy zdjąć osłonę ochronną i pewnie zamontować akumulator (10), upewniając się, że został poprawnie zablokowany w gnieździe.

OBRÓT RĘKOJEŚCI

Ostrza tnące mogą obracać się względem tylnej rękojeści (5) w celu zwiększenia wygody pracy i lepszej kontroli nad urządzeniem. Aby wyregulować położenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady obrotu rękojeści (3), a następnie obrócić rękojeść do żądanego położenia. Zwolnić przycisk blokady i lekko obrócić rękojeść, aby ją zablokować. Rękojeść blokuje się pewnie w pozycjach -90°, -45°, 0°, 45° i 90°.

WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE

⚠ **UWAGA!** Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że wyłącznik działa prawidłowo. Po jego zwolnieniu powinien automatycznie wracać do pozycji „Wyłączone".

Nożyce do żywopłotu uruchamiają się po jednoczesnym naciśnięciu przedniego wyłącznika zasilania (1) i tylnego wyłącznika zasilania (2). Po aktywacji ostrza (8) zaczynają się poruszać.

Po zwolnieniu któregokolwiek z wyłączników ruch ostrzy natychmiast ustaje.

PRACA URZĄDZENIEM

Prawidłowe użytkowanie nożyc do żywopłotu zapewnia skuteczność, precyzję i bezpieczeństwo. Stosowanie się do poniższych zaleceń pozwoli osiągnąć najlepsze rezultaty podczas przycinania żywopłotów, krzewów oraz roślin ozdobnych.

Przygotowanie do pracy

1. Upewnić się, że akumulator (10) jest w pełni naładowany i prawidłowo zamontowany w narzędziu.
2. Przyjąć stabilną pozycję, stawiając obie stopy na twardym podłożu. Unikać pracy na niestabilnych powierzchniach, drabinach lub śliskim terenie.
3. Trzymać nożyce obiema rękami, pewnie chwytając przednią rękojeść (6) i tylną rękojeść (5).

Uruchamianie nożyc

1. Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przedni wyłącznik zasilania (1) i tylny wyłącznik zasilania (2), aby uruchomić urządzenie.
2. Po aktywacji zęby tnące (8) rozpoczną pracę.
3. Aby zatrzymać pracę nożyc, należy zwolnić dowolny z przycisków zasilania – ruch ostrzy zostanie natychmiast przerwany.

Technika cięcia (Rysunek 2)

Dla uzyskania najlepszych efektów należy pracować płynnie i z pełną kontrolą:

A. Cięcie poziome

1. Utrzymywać nożyce pod niewielkim kątem względem powierzchni żywopłotu.
2. Prowadzić narzędzie równomiernym ruchem z lewej do prawej lub z prawej do lewej, aby uzyskać równe cięcie.
3. Nie wywierać nadmiernego nacisku na narzędzie – zęby tnące (8) powinny wykonywać główną pracę.

B. Cięcie pionowe

1. Trzymać nożyce ostrzami pionowo wzdłuż żywopłotu.
2. Przesuwać narzędzie ruchem z dołu do góry, aby uzyskać równomierne cięcie.
3. W razie potrzeby obrócić rękojeść (3), aby zapewnić wygodniejszy chwyt i lepszy dostęp do trudno dostępnych miejsc.

C. Formowanie i precyzyjne cięcie

1. Do tworzenia zaokrąglonych kształtów i cięcia ozdobnego stosować krótkie, precyzyjne ruchy.
2. Przycinać żywopłot małymi fragmentami, aby uzyskać równą linię bez nierówności.
3. Lekko nachodzić na poprzednie cięcia, aby uniknąć powstawania przerw w roślinności.

Cięcie grubszych gałęzi

1. Nie próbować ciąć gałęzi przekraczających maksymalną dopuszczalną grubość cięcia narzędzia.
2. Jeśli gałąź mieści się w dopuszczalnym zakresie, prowadzić nożyce powoli, aby prowadnica ostrzy (9) mogła ustabilizować cięcie.
3. W przypadku zakleszczenia ostrzy – wyłączyć narzędzie i usunąć przeszkodę przed kontynuowaniem pracy.

⚠ *Bezpieczeństwo podczas pracy i podstawowe zalecenia*

- ◊ Trzymać nożyce do żywopłotu na wysokości pasa dla lepszej kontroli.
- ◊ Nie przycinać roślin powyżej poziomu ramion, aby uniknąć utraty równowagi.
- ◊ Zachować bezpieczną odległość od przewodów elektrycznych, ogrodzeń i ukrytych przeszkód.
- ◊ Nigdy nie pracować jedną ręką ani nie próbować usuwać obciętych gałęzi, gdy zęby tnące (8) są w ruchu.

Zatrzymywanie i przechowywanie narzędzia

1. Zwolnić przedni (1) lub tylny (2) wyłącznik zasilania, aby wyłączyć narzędzie.
2. Poczekać na całkowite zatrzymanie ostrzy przed odłożeniem urządzenia.
3. Odłączyć akumulator (10) przed przystąpieniem do konserwacji lub usuwania zanieczyszczeń.
4. Założyć osłonę ochronną (7) na ostrza przed przechowywaniem lub transportem.
5. Przechowywać nożyce do żywopłotu w suchym i bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

Przestrzeganie tych zaleceń zapewni skuteczną i bezpieczną pracę nożyc do żywopłotu oraz przedłuży ich żywotność.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Czyszczenie ogólne

1. Zawsze odłączyć akumulator (10) przed przystąpieniem do jakiejkolwiek konserwacji.
2. Do usuwania zabrudzeń, pyłu i resztek roślinnych z narzędzia, szczególnie wokół zębów tnących (8) i prowadnicy ostrzy (9), używać suchej szczotki lub sprężonego powietrza.
3. Obudowę i uchwyty przetrzeć lekko wilgotną szmatką. Unikać stosowania agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić elementy plastikowe.

Konserwacja ostrzy

1. Regularnie kontrolować zęby tnące (8) pod kątem zużycia, uszkodzeń lub stępienia.
2. W razie potrzeby ostrzyć ostrza za pomocą pilnika drobnozębnego lub zlecić profesjonalne ostrzenie.
3. W celu zapobiegania korozji i zapewnienia płynnej pracy po każdym użyciu nanieść cienką warstwę oleju ochronnego na ostrza.
4. Jeśli na ostrzach gromadzi się sok roślinny lub lepkie osady, oczyścić je miękką szmatką i łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie nałożyć olej.

Kontrola i dokręcanie elementów mocujących

1. Okresowo sprawdzać wszystkie widoczne śruby i upewnić się, że są mocno dokręcone. Poluzowane śruby mogą powodować drgania i zmniejszać skuteczność cięcia.
2. Szczególną uwagę należy zwrócić na śruby mocujące ostrza oraz mechanizm obrotu rękojeści (3), aby zapewnić niezawodne działanie narzędzia.

Obsługa i przechowywanie akumulatora

1. Przechowywać akumulator (10) w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia.
2. Nie narażać akumulatora na działanie skrajnych temperatur, wilgoci ani wody.
3. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu naładować akumulator do około 50% przed przechowaniem, aby wydłużyć jego żywotność.
4. Regularnie sprawdzać styki akumulatora oraz przycisk zwalniający akumulator (11) pod kątem zanieczyszczeń lub korozji. W razie potrzeby czyścić je suchą szmatką.

Zalecenia dotyczące przechowywania urządzenia

1. Przechowywać nożyce do żywopłotu w suchym, bezpiecznym miejscu – najlepiej w oryginalnym opakowaniu lub specjalnym futerale.
2. Zawsze zakładać osłonę ochronną (7) na ostrza przed przechowywaniem, aby zapobiec przypadkowemu kontaktowi z ostrymi krawędziami.
3. Przechowywać narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

Aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie narzędzia, wszelkie naprawy, konserwacje i regulacje powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach, przy użyciu oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

MOŻLIWE USTERKI ORAZ WSKAZÓWKI ICH USUWANIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Nożyce do żywopłotu nie włączają się	Akumulator nie został włożony / Akumulator jest rozładowany	Sprawdź podłączenie akumulatora / Naładuj akumulator
Obniżona skuteczność cięcia	Ostrza są tępe lub zabrudzone	Wyczyść i nasmaruj ostrza / W razie potrzeby naostrz
Silne wibracje	Poluzowane śruby lub przesunięcie ostrzy	Dokręć wszystkie śruby / Sprawdź ustawienie ostrzy
Ostrza się nie poruszają	W ostrzach utkwiły zanieczyszczenia	Wyjmij akumulator i usuń zablokowane resztki

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИЙ
CORDLESS HEDGE TRIMMER
PZA24, PZA26
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PZA24	PZA26
Напрежение (В, постоянно)	20	20
Честота на хода на ножовете (ходове/мин)	1700	1400
Дължина на острието (мм)	510	550
Максимална дебелина на рязане (мм)	19	22
Тип на ножовете	Двустранни, двойни реципрочни ножове	Двустранни, двойни реципрочни ножове
Завъртане на дръжката	-	90° наляво и 90° надясно
Управление с две ръце	+	+
Бързо спиране на ножовете (с)	<1	<1
Нивата на шум са определени в съответствие с EN 62841-4-2		

Ниво на звуково налягане (dB(A)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Несигурност K (dB(A)) Гарантирано ниво на звукова мощност (dB(A))	LpA=84.4 LWA=92.0 K=3 LGWA=94	
Общите стойности на вибрациите и несигурността K са определени в съответствие с EN 62841-4-2		
Ниво на вибрация (м/с^2) Предна дръжка Задна дръжка Несигурност K (м/с^2)	2.27 1.37 1.5	2.27 1.37 1.5
Ниво на защита	IPX1	IPX1
Клас на защита	III	III
Тегло EPTA (с батерия 4 Ач) (кг)	2.93	3.08
Тегло на инструмента без батерия (кг)	2.30	2.45
Тегло (включително аксесоари) (кг)	3.28	3.40
Батерия (не влиза в комплекта)		
Напрежение (В, постоянно)	20	
Тип на батерията	Li-ion	
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0	

Зарядно устройство (не влиза в комплекта)			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променливо) Честота (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посочените нива на вибрации и шум се основават на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от това как се използва електроинструментът и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Преден превключвател на захранването
2. Заден превключвател на захранването
3. Бутон за блокиране на въртенето на дръжката
4. Задна дръжка
5. Предна дръжка
6. Предпазител на острието
7. Режещи зъбци
8. Водач на острието
9. Батерия
10. Бутон за освобождаване на батерията

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Ръководство за потребителя
2. Храсторез
3. Защитен капак

** Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.*

Акумулаторният храсторез Procraft PZA24, PZA26 е предназначен за лесно и прецизно подрязване на жив плет, храсти и декоративни растения. С 20V литиево-йонна батерия, той осигурява свобода на движение без ограничение от кабели, като същевременно поддържа стабилна работа. За допълнителна безопасност храсторезът е оборудван със система за двойно стартиране, която изисква едновременно натискане на предния и задния превключвател на захранването, предотвратявайки случайно стартиране.

Подходящ както за домашна, така и за професионална употреба, PZA24, PZA26 е идеален за поддържане на градински жив плет, декоративни храсти и гъста растителност. Лекият, но издръжлив корпус на инструмента осигурява комфорт дори при дълги периоди на работа, докато предпазителят на острието повишава безопасността по време на съхранение и транспортиране. Функцията за бързо спиране на острието осигурява допълнителна защита на оператора, като спира острието за по-малко от една секунда след отпускане на превключвателите. Независимо дали трябва да оформите декоративен жив плет или да подрежете израснали храсти, Procraft PZA24, PZA26 съчетава прецизност, мощност и удобство в компактен пакет.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази електрическа машина.** Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ


Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици и отломки.


Носете маска за прах – Предотвратява вдишването на прахови частици.


Носете защитни слушалки — те защитават слуха от прекомерен шум.


Необходими са предпазни обувки


Необходими са защитни ръкавици - Пазете ръцете си от остри предмети и вибрации.


Използвайте защита за главата – Предотвратява наранявания на главата от падащи предмети.


Прочетете ръководството за потребителя – Винаги следвайте инструкциите за безопасност, съдържащи се в него.


Не използвайте при повишена влажност – Избягвайте да работите с инструмента при дъжд или мокри условия.


Спазвайте безопасно разстояние – Спазвайте безопасно разстояние от инструмента, когато се използва.


Пазете се от отломки и чужди предмети, които могат да бъдат изхвърлени от зоната на рязане.


Дръжте ръцете си далеч от движещите се остриета.


Изключете батерията, преди да правите настройки на инструмента.


Общо предупреждение за опасност.


Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.


Евразийски знак за съответствие.


Украински знак за съответствие.



Гарантирано ниво на звукова мощност.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РАБОТА С ХРАСТОРЕЗИ

1. Дръжте ръцете си далеч от режещите ножове. Контактът с движещите се остриета може да доведе до сериозни порязвания или ампутация. Винаги дръжте инструмента за дръжките с две ръце, докато работите.
2. Не приближавайте режещите ножове до тялото си и не отстранявайте отрязания материал, докато работите. Ножовете могат да продължат да се движат дори след като храсторезът е изключен. Невниманието, дори и за кратко, може да доведе до сериозно нараняване.
3. Докато работите, дръжте двата бутона за захранване натиснати. Храсторезът е оборудван с двойна превключваща система за безопасност. Освобождаването на един от бутоните веднага ще спре остриетата, предотвратявайки случайно активиране и намалявайки риска от нараняване.
4. Не използвайте храстореза при условия на висока влажност. Работата с инструмента при дъжд или мокри условия увеличава риска от токов удар и повреда на вътрешните компоненти. Винаги работете в сухи условия.
5. Преди да започнете работа, проверете зоната на рязане за чужди предмети. Скрити жици, камъни или метални предмети, навлизащи в областта на рязане, могат да повредят остриетата, да причинят опасен откат и да доведат до нараняване или повреда на инструмента.
6. Използвайте подходящи предпазни средства. Винаги носете предпазни очила, ръкавици, защита за ушите и неплъзгащи се обувки. Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до нараняване на очите, порязвания, увреждане на слуха или загуба на контрол върху инструмента.
7. Изключете и свалете батерията преди обслужване или настройка. Работата с монтирана батерия може да доведе до неволно активиране на инструмента и сериозно нараняване. Винаги изключвайте източника на захранване преди обслужване.
8. Дръжте инструмента с две ръце по време на работа. Използването на една ръка намалява контрола и увеличава риска от случаен контакт с остриетата, което може да доведе до сериозно нараняване.
9. Спазвайте безопасно разстояние от другите хора по време на работа. Летящи отломки и остри предмети могат да представляват опасност за другите. Уверете се, че в работната зона няма странични лица.
10. Проверявайте остриетата преди всяка употреба. Тъпите, повредени или отслабени остриета намаляват ефективността на рязане и увеличават риска от откат, което прави инструмента труден за управление.
11. Не се опитвайте да режете клони, които са твърде дебели. Рязането на клони, които надвишават препоръчителната дебелина, може да доведе до задръстване на ножовете, претоварване на двигателя или внезапно потрепване на инструмента, което може да доведе до загуба на контрол.
12. Внимавайте с инерцията на остриетата след изключване. Дори след като превключвателите бъдат освободени, остриетата може да продължат да се движат за кратко време. Преждевременното докосване на инструмента може да доведе до нараняване.
13. Не носете храстореза за остриетата. Дори когато са изключени, остриетата могат да причинят порязвания. Винаги дръжте инструмента за дръжката и използвайте предпазителя на остриетата (7) по време на транспортиране.
14. Винаги поставяйте предпазителя върху острието, когато съхранявате инструмента. Откритите остриета увеличават риска от случайни порязвания и могат да повредят инструмента.
15. Не работете с храстореза над нивото на раменете. Работата на височина намалява контрола, увеличава умората и увеличава риска от загуба на равновесие или изпускане на инструмента.
16. Внимавайте за откат, когато режете гъста растителност. Внезапното блокиране на острието може да доведе до рязко дръпване на инструмента, увеличавайки риска от загуба на контрол и нараняване.
17. Избягвайте да работите в близост до електрически кабели. Контактът с оголени проводници може да доведе до токов удар или тежки изгаряния. Преди да започнете работа, уверете се, че в работната зона няма проводници и комуникации.
18. Не използвайте инструмента, докато стоите на стълба или нестабилна повърхност. Работата от високо увеличава риска от падане и загуба на контрол върху инструмента, което може да доведе до сериозно нараняване.
19. Не оставяйте включеният храсторез без надзор. Работен инструмент без надзор може да причини злополука, ако случайно бъде изпуснат или използван от някой друг.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА

1. Винаги четете ръководството за потребителя преди употреба. Неправилното боравене или използване на инструмента може да доведе до сериозно нараняване, токов удар или повреда на оборудването. Следвайте внимателно всички инструкции.
2. Използвайте инструмента само по предназначение. Използването на храстореза за задачи, които не са предназначени за употреба, като рязане на твърде дебели клони или рязане на нерастителни материали, може да доведе до повреда или нараняване.
3. Осигурете стабилна позиция по време на работа. Използването на инструмента върху неравни или хлъзгави повърхности увеличава риска от загуба на равновесие и влизане в контакт с остриетата, което може да доведе до сериозни порязвания или падания.
4. Не работете с инструмента, когато сте уморени или под въздействието на алкохол или наркотици. Нарушената координация на движенията и бавната реакция значително увеличават риска от злополуки и сериозни наранявания.
5. Дръжте децата и домашните любимци далеч от работната зона. Когато се използва, храсторезът създава шум и изхвърля отломки, които могат да бъдат опасни за другите. Непълнолетни лица или животни могат случайно да влязат в зоната за рязане.
6. Съхранявайте инструмента правилно след употреба. Храсторезът, оставен без надзор, може да бъде използван от други, което да доведе до злополука. Винаги съхранявайте инструмента на сухо, заключено място, недостъпно за деца.
7. Не модифицирайте инструмента или неговите компоненти. Промяната на конструкцията, както и използването на неоригинални резервни части, може да доведе до неизправности и значително да увеличи риска от нараняване. Използвайте само одобрени от производителя компоненти.
8. Избягвайте да се накланяте прекомерно по време на работа. Посягането твърде далеч може да доведе до загуба на равновесие и намален контрол върху инструмента, увеличавайки риска от контакт с острието или падане.
9. Инспектирайте и поддържайте инструмента редовно. Износените или повредени компоненти намаляват производителността и представляват опасност за безопасността. Неосигуряването на навременна поддръжка може да доведе до внезапна повреда на инструмента.
10. Не претоварвайте инструмента. Опитът да се прореже твърде гъстата растителност може да доведе до прегряване на двигателя, повреда на компоненти и загуба на контрол, увеличавайки риска от инцидент.
11. Работете при условия на добра видимост. Недостатъчното осветление увеличава риска от случайно удряне на нежелани предмети и загуба на контрол върху инструмента, което може да доведе до нараняване.
12. Поддържайте вентилационните отвори чисти. Запушените въздуховоди могат да причинят прегряване на двигателя, да намалят производителността и евентуално да причинят повреда на инструмента.
13. Не използвайте инструмента в близост до запалими материали. Искрите от двигателя или акумулатора могат да възпламенят суха трева, листа или химикали, създавайки опасност от пожар.
14. Избягвайте да работите при екстремни температури. Използването на храстореза при изключително горещи или студени условия намалява работата на батерията и увеличава риска от повреда на двигателя.
15. Зареждайте батерията на добре проветриво място. Зареждането в затворено пространство без свеж въздух може да доведе

до прегряване и повреда на батерията.

16. Изхвърляйте батериите в съответствие с местните разпоредби. Повредените или износени батерии могат да представляват опасност от пожар. Никога не изгаряйте батериите.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

УПОТРЕБА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

1 светодиод: заредена на 25 %

2 светодиода: заредена на 50 %.

3 светодиода: заредена на 75 %.

4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи зарядни устройства подравнете слотовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

Инсталиране на батерията

Подравнете батерията с гнездото на инструмента (10), след което я натиснете на място, докато опре на място и щракне.

МОНТАЖ

Храсторезът се доставя напълно сглобен, без батерия, със защитен капак, монтиран на остриетата.

Преди да започнете работа, отстранете защитния капак и поставете батерията (10), като се уверите, че е заключена на място.

ЗАВЪРТАНЕ НА ДРЪЖКАТА

Режещите остриета могат да се въртят спрямо задната дръжка (5) за лесна работа и по-добър контрол.

За да регулирате позицията на острието, натиснете и задръжте бутона за заключване на въртенето на дръжката (3), след което завъртете дръжката в желаната позиция. Освободете бутона за заключване и завъртете леко дръжката, за да я заключите на място. Дръжката е надеждно заключена в позиции -90°, -45°, 0°, 45° и 90°.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да започнете работа, уверете се, че превключвателят е в добро работно състояние. След като бъде освободен, той трябва да се върне в положение "Изключено".

Храсторезът се включва чрез едновременно натискане на предния превключвател (1) и задния превключвател на захранването (2). След активирането остриетата (8) започват да се движат.

Когато някой от превключвателите бъде освободен, движението на остриетата незабавно спира.

РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА

Правилното използване на инструмента гарантира ефективност, прецизност и безопасност. Следвайте тези указания за най-добри резултати при подрязване на жив плет, храсти и декоративни растения.

Подготовка зак работа

1. Уверете се, че батерията (10) е напълно заредена и стабилно поставена в инструмента.
2. Заемете стабилна позиция с двата крака върху твърда повърхност. Избягвайте да работите върху нестабилни повърхности, стълби или хлъзгав терен.
3. Дръжте инструмента с две ръце, като хванете здраво предната дръжка (6) и задната дръжка (5).

Стартиране на храстореза

1. Натиснете и задръжте предния превключвател на захранването (1) и задния превключвател на захранването (2), за да включите инструмента.
2. Веднъж активирани, режещите зъбци (8) ще започнат да се движат.
3. За да спрете инструмента, отпуснете някой от бутоните за захранване – движението на ножа ще спре веднага.

Техника на рязане (Рисунка 2)

За най-добри резултати използвайте плавни, контролирани движения:

А. Хоризонтално подрязване

1. Дръжте инструмента под лек ъгъл към повърхността на живия плет.
2. Преместете инструмента с плавно движение отляво надясно или отдясно наляво, за да осигурите прав срез.
3. Не натискайте прекалено силно храстореза – режещите зъбци (8) трябва да свършат основната работа.

Б. Вертикално подрязване

1. Дръжте храстореза с остриетата вертикално по протежение на живия плет.
2. Преместете инструмента отдолу нагоре за равномерно рязане.
3. Ако е необходимо, завъртете дръжката (3) за по-удобен захват и достъп до труднодостъпни места.

В. Оформяне и прецизно подрязване

1. Използвайте къси, нежни движения, за да създадете кръгли форми и извити контури.
2. Подрязвайте живия плет на малки участъци, за да постигнете равномерен, неравен резултат.
3. Припокрийте леко предишните движения, за да избегнете създаването на празнини в живия плет.

Подрязване на по-дебели клони

1. Не се опитвайте да режете клони, които надвишават максималната дебелина на рязане на инструмента.
2. Ако клонът е в рамките на допустимия диаметър, преместете инструмента бавно, така че водачът на острието (9) да може да стабилизира среза.
3. Ако остриетата заседнат, изключете инструмента и отстранете препятствието, преди да продължите.

⚠ *Безопасност при работа и основни препоръки*

- ◊ Дръжте инструмента на нивото на кръста за по-добър контрол.
- ◊ Не подрязвайте растения над нивото на раменете, за да избегнете загуба на равновесие.
- ◊ Поддържайте безопасно разстояние от електрически проводници, огради и скрити препятствия.
- ◊ Никога не работете с една ръка и не се опитвайте да отстранявате отрязани клони, докато режещите зъбци (8) се движат.

Спиране и съхраняване на инструмента

1. Освободете предния (1) или задния (2) превключвател на захранването, за да изключите инструмента.
2. Изчакайте, докато остриетата спрат напълно, преди да поставите инструмента.
3. Отстранете батерията (10), преди да извършите поддръжка или почистване на отломки.
4. Инсталирайте предпазителя (7) върху остриетата преди съхранение или транспортиране.
5. Съхранявайте инструмента на сухо и безопасно място, недо-

стъпно за деца и неупълномощени лица.

Следването на тези инструкции ще осигури ефективна и безопасна работа на храстореза и ще удължи неговия експлоатационен срок.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е поддръжка.

Общо почистване

1. Винаги изваждайте батерията (10), преди да извършите каквато и да е поддръжка.
2. Използвайте суха четка или сгъстен въздух, за да отстраните замърсяванията, праха и отломките от инструмента, особено около режещите зъби (8) и водача на острието (9).
3. Избършете корпуса и дръжките с леко влажна кърпа. Избягвайте използването на агресивни почистващи препарати и разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите компоненти.

Поддръжка на режещите зъби

1. Редовно проверявайте режещите зъби (8) за износване, повреда или тъпота.
2. Ако е необходимо, наточете остриетата с пила с фини зъби или се свържете с професионалист за професионално заточване.
3. За да предотвратите корозия и да осигурите гладка работа, нанасяйте тънък слой защитно масло върху острието след всяка употреба.
4. Ако върху острието се натрупа растителен сок или лепкав остатък, почистете ги с мека кърпа и мек почистващ разтвор, след което нанесете масло.

Проверка и затягане на крепежните елементи

1. Периодично проверявайте всички видими винтове, за да се уверите, че са стегнати. Разхлабените винтове могат да причинят вибрации и да намалят ефективността на рязане.
2. Обърнете специално внимание на монтажните винтове на острието и механизма за въртене на дръжката (3), за да осигурите надеждна работа на инструмента.

Поддръжка на батерията

1. Съхранявайте батерията (10) на хладно и сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.
2. Не излагайте батерията на екстремни температури, влага или вода.
3. Ако батерията не се използва дълго време, заредете я до около 50%, преди да я приберете, за да удължите живота ѝ.
4. Проверявайте редовно контактите на батерията и бутона за освобождаване на батерията (11) за мръсотия или корозия. Почистете ги със суха кърпа, ако е необходимо.

Препоръки за съхранение

1. Съхранявайте инструмента на сухо и безопасно място, за предпочитане в оригиналната опаковка или специален калъф.
2. Винаги монтирайте предпазителя (7) върху острието преди съхранение, за да предотвратите случаен контакт с остри ръбове.
3. Пазете инструмента далеч от деца и неупълномощени лица.

За безопасна и надеждна работа на инструмента не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервизи само с оригинални резервни части и консумативи.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НАЙ-ЧЕСТО СРЕЩАНИТЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Храсторезът не се включва	Батерията не е поставена / Батерията е разредена	Проверете свързването на батерията / Заредете батерията
Намалена ефективност на рязане	Остриетата са тъпи или замърсени	Почистете и смажете остриетата / Наточете, ако е необходимо
Силна вибрация	Разхлабени винтове или неправилно подравнени остриета	Затегнете всички винтове / Проверете позицията на остриетата
Остриетата не се движат	В остриетата има заседнали остатъци от растения	Отстранете батерията и почистете всички заседнали остатъци от растения

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/EC, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ
MAȘINĂ DE TUNS GARD VIU PZA24, PZA26 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PZA24	PZA26
Tensiune nominală (V DC)	20	20
Viteză lamă (spm)	1700	1400
Lungime lamă (mm)	510	550
Grosime maximă de tăiere (mm)	19	22
Tip lamă	Lame duble, cu mișcare alternativă dublă	Lame duble, cu mișcare alternativă dublă
Mâner rotativ	-	Rotire la 90° spre stânga și 90° spre dreapta
Control de siguranță cu ambele mâini	+	+
Oprire rapidă a lamei (s)	<1	<1
Valorile emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-4-2		

Nivelul presiunii acustice (dB(A)) Nivelul de putere acustică măsurat (dB(A)) Incertitudine K (dB(A)) Nivelul garantat al puterii acustice (dB(A))	LpA=84.4 LWA=92.0 K=3 LGWA=94	
Valori totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-4-2		
Nivelul vibrațiilor (m/s²) Mâner frontal Mâner spate Incertitudine K (m/s²)	2.27 1.37 1.5	2.27 1.37 1.5
Nivel de protecție	IPX1	IPX1
Clasă de protecție	III	III
Greutate conform EPTA (cu acumulator de 4 Ah) (kg)	2.93	3.08
Greutate unealtă fără acumulator (kg)	2.30	2.45
Greutate (cu accesorii incluse) (kg)	3.28	3.40
Acumulator		
Tensiune nominală (V DC)	20	
Tip acumulator	Li-ion	
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Încărcător		

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V AC) / Frecvență (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V DC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasă de protecție	II	II	II

AVERTIZARE: Nivelurile de zgomot declarate se referă la cazurile în care unealta este utilizată conform domeniului său de aplicare. Însă dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii nepotrivite sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care unealta este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi întreținerea corectă a uneltei și accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea regimului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Comutator pornire frontal
2. Comutator pornire din spate
3. Buton de blocare a rotației mânerului
4. Mâner spate
5. Mâner frontal
6. Protecție lamă
7. Dinți de tăiere
8. Ghidaj lamă
9. Acumulator
10. Buton eliberare acumulatorul

CONȚINUTUL PACHETULUI*

1. Manual de utilizare
2. Mașină de tuns gard viu
3. Husă pentru lamă

** Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de pachetul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.*

Mașina de tuns gard viu, fără fir, Procraft PZA24, PZA26 este concepută pentru tunderea precisă și fără efort a gardurilor vii, arbuștilor și altor plante decorative. Alimentată cu un acumulator Li-ion de 20V, oferă libertate de mișcare și performanță constantă, fără cabluri incomode. Pentru siguranță suplimentară, mașina este echipată cu un sistem de siguranță cu două comutatoare, ceea ce înseamnă că atât comutatorul frontal, cât și cel din spate trebuie apăsate simultan pentru pornire, prevenind astfel pornirea accidentală.

Procraft PZA24, PZA26 este ideală atât pentru utilizatorii casnici, cât și pentru cei profesioniști, fiind perfectă pentru întreținerea gardurilor vii, a arbuștilor decorativi și a vegetației dese. Unealta este ușoară, dar rezistentă, asigură confort în utilizarea prelungită, iar protecția pentru lamă oferă siguranță în timpul depozitării și transportării. Funcția de oprire rapidă a lamei adaugă un plus de siguranță, oprind imediat tăierea la eliberarea comutatoarelor. Indiferent dacă dorești să modelezi garduri ornamentale sau să cureți vegetația crescută în exces, Procraft PZA24, PZA26 oferă precizie, putere și confort într-o unealtă compactă.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ **AVERTIZARE!** Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiați ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE


Purtați întotdeauna ochelari de protecție – Protejează ochii împotriva particulelor.


Purtați mască de protectie împotriva prafului– Previne inhalarea particulelor nocive.


Purtați protecție auditivă – Protejează auzul împotriva zgomotului excesiv.


Purtați încălțăminte de protecție – Protejează picioarele de obiecte căzute și materiale tăioase.


Se impune purtarea mănușilor de protecție – Protejează mâinile de obiecte ascuțite și vibrații.


Purtați cască de protecție – Previne accidentările la nivelul capului cauzate de resturi căzute.


Citiți manualul de utilizare – Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță furnizate.


Nu folosiți în condiții de umiditate – Evitați utilizarea uneltei pe timp de ploaie sau în medii umede.


Mențineți distanța – Păstrați o distanță sigură față de unealtă în timpul funcționării.


Atenție la resturi și alte obiecte străine care pot fi aruncate de unealtă.


Țineți mâinile departe de lamele în mișcare.


Deconectați acumulatorul înainte de a efectua ajustări.


Avertizare generală de pericol.

În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile directivelor europene.

Marcaj de conformitate eurasiatică.

Marcaj de conformitate pentru Ucraina.



Nivel garantat al puterii acustice.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS GARD VIU

1. Țineți mâinile departe de lamele de tăiere. Contactul cu lamele în mișcare poate provoca tăieturi grave sau amputări. Țineți întotdeauna unealta de mânerele special prevăzute și mențineți ambele mâini în poziție sigură pe durata utilizării.
2. Nu apropiați lamele de corp și nu încercați să îndepărtați materialul tăiat cât lamele sunt în mișcare. Lamele pot continua să se miște pentru o perioadă scurtă chiar și după oprirea uneltei. O clipă de neatenție poate duce la accidentări grave.
3. Asigurați-vă că ambele comutatoare sunt apăsate în timpul utilizării. Mașina de tuns gard viu este echipată cu un sistem de siguranță cu două comutatoare. Eliberarea unuia dintre ele oprește lamele, prevenind pornirea accidentală și reducând riscul de accidentare.
4. Nu utilizați mașina de tuns gard viu în condiții de umezeală. Lucrul în ploaie sau în medii umede crește riscul de electrocutare și poate deteriora componentele interne. Lucrați întotdeauna în condiții uscate.
5. Înainte de începe lucrul verificați dacă în zonă nu sunt obiecte străine. Atingerea unor fire/ cabluri ascunse, pietre sau obiecte metalice poate deteriora lamele și provoca recul, ceea ce poate duce la răniri sau la defectarea uneltei.
6. Purtați echipament de protecție adecvat. Utilizați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși, protecție auditivă și încălțăminte antiderapantă. Lipsa echipamentului de protecție poate duce la accidentări oculare, tăieturi, pierderea auzului sau pierderea aderenței în timpul utilizării.
7. Opriți unealta și scoateți acumulatorul înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reglaje. Utilizarea uneltei cu acumulatorul conectat poate duce la porniri accidentale, care pot provoca vătămării grave. Deconectați întotdeauna sursa de alimentare înainte de orice intervenție.
8. Folosiți ambele mâini pentru a folosi unealta. Utilizarea cu o singură mână reduce controlul și crește riscul de contact accidental cu lamele, ceea ce poate duce la accidentări grave. Mențineți o priză fermă pe ambele mânere.
9. Păstrați o distanță sigură față de alte persoane în timpul lucrului. Resturile aruncate și lamele ascuțite pot provoca vătămări celor din apropiere. Asigurați-vă că nimeni nu se află în zona de lucru cât timp unealta este în funcțiune.
10. Inspectați lamele înainte de fiecare utilizare. Lamele tocite, deteriorate sau slăbite reduc eficiența tăierii și cresc riscul de recul, ceea ce face unealta mai greu de controlat.
11. Nu încercați să tăiați ramuri excesiv de groase. Tăierea materialelor care depășesc capacitatea uneltei poate cauza blocaje, suprasolicitarea motorului sau recul brusc, ducând la pierderea controlului.
12. Fiți conștienți de inerția lamelor după eliberarea comutatoarelor. Chiar și după oprirea uneltei, lamele pot continua să se miște. Atingerea uneltei înainte de oprirea completă a lamelor poate provoca răniri.
13. Nu transportați mașina de tuns gard viu ținând-o de lame. Chiar și atunci când unealta este oprită, transportarea acesteia de lame poate provoca tăieturi. Folosiți întotdeauna mânerul și asigurați-vă că protecția pentru lamă este montată.
14. Asigurați-vă că protecția pentru lamă este montată atunci când unealta nu este utilizată. Lamele expuse cresc riscul de tăieturi accidentale și pot deteriora unealta. Acoperiți întotdeauna lamele în timpul transportăriii sau depozitării.
15. Nu utilizați mașina de tuns gard viu deasupra nivelului umerilor. Lucrul la un unghi ridicat reduce controlul asupra uneltei și provoacă oboseală, crescând riscul de dezechilibru sau scăpare a uneltei.
16. Fiți atenți la recul în timpul tăierii vegetației dese. Blocarea bruscă a lamelor poate provoca o mișcare bruscă a uneltei înapoi, ceea ce poate duce la pierderea controlului și la accidentări.
17. Evitați tunderea în apropierea cablurilor electrice. Tăierea accidentală a unui fir/ cablu sub tensiune poate cauza electrocutare sau arsuri grave. Identificați din timp prezența firelor electrice aeriene sau subterane înainte de a începe lucrul.
18. Nu utilizați unealta stând pe o scară sau pe o suprafață instabilă. Lucrul de la înălțime crește riscul de căderе și de pierdere a controlului asupra uneltei, ceea ce poate duce la accidentări grave.
19. Nu lăsați mașina de tuns gard viu nesupravegheată în timp ce este pornită. O unealtă lăsată nesupravegheată în stare de funcționare poate reprezenta un pericol major dacă este răsturnată sau preluată accidental de o altă persoană.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Citiți întotdeauna manualul de utilizare înainte de a folosi unealta. Utilizarea incorectă sau necorespunzătoare poate duce la accidentări grave, electrocutare sau deteriorarea uneltei. Respectați cu atenție toate instrucțiunile.
2. Folosiți unealta potrivită pentru fiecare lucrare. Utilizarea mașinii de tuns gard viu în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută, cum ar fi tăierea ramurilor groase sau a altor materiale decât plantele, poate duce la deteriorarea acesteia și la accidentări.
3. Mențineți o poziție stabilă în timpul utilizării. Lucrul pe suprafețe denivelate sau alunecoase crește riscul de dezechilibru și de contact cu lamele, ceea ce poate duce la tăieturi grave sau căderi.
4. Nu utilizați unealta când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor care afectează reacțiile. Judecata afectată și timpul de reacție întârziat cresc semnificativ riscul de accidente.
5. Țineți copiii și animalele de companie la distanță de zona de lucru. Tăierea gardului viu generează zgomot și resturi periculoase pentru cei din apropiere. Copiii sau animalele lăsate nesupravegheate pot intra accidental în zona de pericol.
6. După utilizare, depozitați unealta în mod corespunzător. Lăsarea mașinii de tuns gard viu într-un loc nesecurizat poate duce la utilizare neautorizată sau la accidentări. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat, închis și inaccesibil copiilor.
7. Nu modificați unealta sau componentele acesteia. Alterarea sistemelor de siguranță sau utilizarea unor piese neomologate poate duce la defecțiuni și crește semnificativ riscul de accidentare. Folosiți doar accesorii aprobate de producător.
8. Evitați să vă întindeți excesiv în timpul tăierii. Întinderea peste limita de confort poate duce la pierderea echilibrului și la pierderea controlului asupra uneltei, ceea ce poate cauza contact accidental cu lamele sau la căderi.
9. Inspectați și și efectuați lucrări de mentetanță cu regularitate. Componentele uzate sau deteriorate pot reduce eficiența și pot reprezenta un pericol pentru siguranță. Lipsa întreținerii periodice poate duce la defectarea neașteptată a uneltei.
10. Nu forțați unealta dincolo de capacitatea ei. Suprasolicitarea motorului, forțând tăierea prin vegetație deasă, poate provoca supraîncălzirea, deteriorarea motorului și pierderea controlului, crescând riscul de accidentare.
11. Asigurați iluminarea corespunzătoare în timpul utilizării. Vizibilitatea redusă crește riscul de a tăia obiecte nedorite sau de a pierde controlul asupra uneltei, generând pericole suplimentare.
12. Mențineți orificiile de ventilație curate, fără resturi. Aerisirea blocată poate duce la supraîncălzirea motorului, ceea ce afectează performanța și poate provoca daune permanente.
13. Nu utilizați unealta în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile produse de motor sau acumulator pot aprinde frunze uscate, iarbă sau substanțe chimice, creând risc de incendiu.
14. Evitați utilizarea mașinii de tuns gard viu în condiții de temperatură extremă. Funcționarea în căldură excesivă sau frig extrem poate reduce eficiența acumulatorului și poate crește riscul de defectare a motorului.
15. Încărcați acumulatorul într-un spațiu bine ventilat. Încărcarea într-un spațiu închis, fără aerisire adecvată, poate duce la supraîncălzire și la defectarea acumulatorului.
16. Reciclați acumulatorii în mod corespunzător. Acumulatorii deteriorați sau uzați pot prezenta risc de incendiu dacă nu sunt eliminați conform reglementărilor locale. Nu incinerați niciodată acumulatorii.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulatori Procraft de 20V (4 Ah sau 8 Ah), în conformitate cu specificațiile de pe eticheta tehnică. Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate duce la deteriorarea uneltei și la scăderea performanței acesteia. Unealta a fost concepută să funcționeze cu acumulatori reîncărcabili litiu-ion Procraft de 20V, care oferă o alimentare constantă și fiabilă..

UTILIZAREA UNELTEI

⚠ **ATENȚIE!**

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și deconectată din priză pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de eliberare a acumulatorului și trageți-l în afara uneltei.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

1 LED: 25% încărcat

2 LED-uri: 50% încărcat

3 LED-uri: 75% încărcat

4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canelurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnalând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu canelura de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

Asamblare

Mașina de tuns gard viu este livrată complet asamblată, fără acumulator, cu lamele protejate de o husă de protecție.

Înainte de utilizare, îndepărtați protecția pentru lamă și montați acumulatorul în poziție corectă și sigură.

Rotirea mânerului

Lamele pot fi rotite în raport cu mânerul din spate (5) pentru un control mai bun și o ergonomie sporită.

Pentru a ajusta poziția, apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare a rotației mânerului (3), apoi rotiți mânerul în poziția dorită. Eliberați butonul și rotiți ușor mânerul până când acesta se blochează ferm.

Mânerul se fixează sigur în pozițiile: -90°, -45°, 0°, 45° și 90°.

Utilizarea comutatorului

⚠ **ATENȚIE!**

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă comutatorul funcționează corect. La eliberare, acesta trebuie să revină automat în poziția „Oprit".

Mașina de tuns gard viu pornește prin apăsarea simultană a comutatorului frontal (1) și a comutatorului din spate (2). Când ambele comutatoare sunt apăsate, lamele încep să se miște.

Eliberarea oricărui din comutatoare oprește imediat mișcarea lamelor.

Utilizarea mașinii de tuns gard viu

O utilizare corectă a mașinii de tuns gard viu asigură eficiență, precizie și siguranță. Urmați pașii de mai jos pentru a obține rezultate optime la tunderea gardurilor vii, arbuștilor sau tufelor.

Pregătirea pentru lucru

1. Asigurați-vă că acumulatorul (10) este complet încărcat și fixat în mod corespunzător în unealtă.
2. Adoptați o poziție stabilă, cu ambele picioare bine sprijinite pe sol. Evitați lucrul pe suprafețe instabile, scări sau zone alunecoase.
3. Țineți mașina de tuns gard viu cu ambele mâini, apucând ferm mânerul frontal (6) și mânerul dn spate (5).

Pornirea mașinii de tuns gard viu

1. Apăsați și mențineți apăsate simultan comutatorul frontal (1) și comutatorul din spate (2) pentru a porni unealta.
2. Odată pornită, dinții de tăiere (8) vor începe să se miște.
3. Pentru a opri unealta, eliberați oricare dintre cele două comutatoare. Lamele se vor opri imediat.

Tehnici de tundere/ tăiere (picture 2)

Pentru a obține cele mai bune rezultate, efectuați mișcări controlate și constante:

A. Tăiere orizontală

1. Mențineți unealta ușor înclinată față de suprafața de lucru pentru o tăiere uniformă.
2. Deplasați unealta lin și uniform, de la stânga la dreapta sau invers, pentru o tăiere uniformă.
3. Evitați să apăsați prea tare pe ramuri; lăsați dinții de tăiere (8) să își facă treaba.

B. Tăiere verticală

1. Țineți unealta cu lamele orientate vertical, de-a lungul gardului viu.
2. Deplasați unealta în sus, într-o linie dreaptă, pentru un rezultat uniform.
3. Dacă este necesar, ajustați mânerul rotativ (3) pentru un plus de confort și accesibilitate.

C. Modelare și tăieri de precizie

1. Pentru gardurile rotunjite sau pentru o formă precisă, folosiți mișcări scurte și delicate.
2. Tundeți în secțiuni mici, pentru o precizie mai mare și pentru a evita tăieturile inegale.
3. Suprapuneți ușor traseele de tăiere pentru a evita zonele netunse.

Tăierea ramurilor mai groase

1. Nu încercați să tăiați ramuri care depășesc grosimea maximă admisă de unealtă.
2. Pentru ramurile groase aflate în limita capacității de tăiere, deplasați unealta încet pentru a permite ghidajului lamei (9) să stabilizeze tăietura.
3. Dacă lamele se blochează, opriți unealta și îndepărtați obstacolul înainte de a continua.

⚠ *Utilizare în siguranță și recomandări de lucru*

1. Țineți mașina de tuns gard viu la nivelul taliei pentru un control optim.
2. Evitați tunderea deasupra nivelului umerilor pentru a preveni pierderea echilibrului.
3. Păstrați întotdeauna o distanță sigură față de cabluri electrice, garduri și obstacole ascunse.
4. Nu folosiți niciodată mașina de tuns gard viu cu o singură mână și nu încercați să îndepărtați materialul tăiat cât timp dinții de tăiere (8) sunt în mișcare.

Oprirea și depozitarea uneltei

1. Pentru a opri unealta, eliberați fie comutatorul frontal (1), fie comutatorul din spate (2).
2. Așteptați ca lamele să se oprească complet înainte de a pune unealta jos.
3. Scoateți acumulatorul (10) înainte de a efectua orice lucrări de mentenanță sau îndepărtare a resturilor.
4. Montați protecția pentru lamă (7) înainte de depozitare sau transportare.
5. Depozitați mașina de tuns gard viu într-un loc uscat și sigur, ferit de accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.

Respectând aceste recomandări, veți asigura o tundere eficientă și sigură, prelungind totodată durata de viață a uneltei.

ÎNTREȚINERE

Întotdeauna înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere preventivă, asigurați-vă că unealta este oprită și că acumulatorul este îndepărtat.

Curățare generală

1. Scoateți acumulatorul (10) înainte de orice operațiune de întreținere.
2. Folosiți o perie uscată sau aer comprimat pentru a îndepărta murdăria, praful și resturile, în special din jurul dinților de tăiere (8) și al ghidajului lamei (9).
3. Ștergeți carcasa și mânerele cu o cârpă ușor umedă. Evitați folosirea soluțiilor de curățare agresive sau a solvenților, deoarece ele pot deteriora piesele din plastic.

Întreținerea lamelor

1. Verificați periodic dinții de tăiere (8) pentru a depista semne de uzură, deteriorare sau tocire.
2. Dacă este necesar, ascuțiți lamele cu o pilă plată cu dinți fini sau apelați la un centru de deservire specializat.
3. Pentru o funcționare lină și pentru a preveni coroziunea, aplicați un strat subțire de ulei de protecție pe lame după fiecare utilizare.
4. Dacă pe lame se adună rășină sau alte reziduuri lipicioase, curățați-le cu o cârpă moale și o soluție de curățare delicată, apoi aplicați din nou ulei.

Verificarea și strângerea șuruburilor

1. Inspectați periodic toate șuruburile vizibile și asigurați-vă că sunt bine strânse. Șuruburile slăbite pot provoca vibrații și pot reduce eficiența tăierii.
2. Acordați atenție deosebită șuruburilor de fixare a lamelor și mecanismului de blocare a mânerului rotativ (3).

Întreținerea acumulatorului

1. Păstrați întotdeauna acumulatorul (10) într-un loc răcoros, uscat și ferit de lumina directă a soarelui.
2. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi extreme, umezeală sau apă.
3. Dacă acumulatorul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, încărcați-l la aproximativ 50% înainte de depozitare, pentru a-i prelungi durata de viață.
4. Verificați periodic contactele acumulatorului și butonul de eliberare (11) dacă nu sunt murdare sau dacă nu sunt urme de coroziune și curățați-le cu o cârpă uscată.

Recomandări pentru depozitare

1. Depozitați mașina de tuns gard viu într-un loc uscat și sigur, de preferat în ambalajul original sau într-o geantă specială pentru unelte.
2. Montați întotdeauna protecția pentru lamă (7) înainte de depozitare, pentru a preveni contactul accidental cu marginile ascuțite.
3. Păstrați unealta într-un loc inaccesibil copiilor sau persoanelor neautorizate.

Pentru o funcționare sigură și de durată, reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate în centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb și consumabile originale.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Mașina de tuns gard viu nu pornește	Acumulatorul nu este instalat corect / Acumulator descărcat	Verificați conexiunea acumulatorului / Încărcați acumulatorul
Putere de tăiere scăzută	Lamele sunt tocite sau murdare	Curățați și ungeți lamele / Ascuțiți-le dacă este necesar
Vibrații excesive	Șuruburi slăbite sau aliniere incorectă a lamelor	Strângeți toate șuruburile / Verificați poziția lamelor
Lamele nu se mișcă	Resturi blocate între lame	Scoateți acumulatorul și îndepărtați resturile

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR

AKKUMULÁTOROS SÖVÉNYNYÍRÓ PZA24, PZA26 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PZA24	PZA26
Feszültség (V, állandó áramú)	20	20
Pengelöket gyakorisága (löket/perc)	1700	1400
Penge hossza (mm)	510	550
Maximális vágási vastagság (mm)	19	22
Penge típusa	Kétoldalas, kettős ellentétesen mozgó pengék	Kétoldalas, kettős ellentétesen mozgó pengék
Fogantyú elforgatása	-	90° balra és 90° jobbra
Kétkezes vezérlés	+	+
Gyors pengeleállítás (s)	<1	<1
Az EN 62841-4-2 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:		
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A)) Garantált hangteljesítményszint (dB (A))	LpA=84.4 LWA=92.0 K=3 LGWA=94	
Az EN 62841-4-2 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:		
Rezgésszint (m/s²) Elülső fogantyú Hátsó fogantyú Mérési bizonytalanság K (m/s²)	2.27 1.37 1.5	2.27 1.37 1.5
Védelmi szint	IPX1	IPX1
Érintésvédelmi osztály	III	III

Súly EPTA (4 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	2.93	3.08	
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	2.30	2.45	
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	3.28	3.40	
Akkumulátor (nem tartozék)			
Feszültség (V, állandó áramú)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Töltő (nem tartozék)			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Elülső tápkapcsoló
2. Hátsó tápkapcsoló
3. Fogantyú forgásrögzítő gombja
4. Hátsó fogantyú
5. Elülső fogantyú
6. Penge védőburkolata
7. Nyírófogak
8. Pengevezető
9. Akkumulátor
10. Akkumulátor kioldó gombja

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA*

1. Használati útmutató
2. Sövénynyíró
3. Pengék védőtokja

** Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhoz.*

A Procraft PZA24, PZA26 akkumulátoros sövénynyírót sövények, cserjék és dísznövények egyszerű és precíz nyírására tervezték. A 20 V-os Li-ion akkumulátornak köszönhetően mozgásszabadságot biztosít a vezetékek miatti korlátozása nélkül, miközben stabil teljesítményt nyújt. A biztonság növelése érdekében a sövénynyíró kettős kapcsolórendszerrel van felszerelve, amely megköveteli az elülső és a hátsó tápkapcsoló egyidejű megnyomását, ami megakadályozza a véletlen bekapcsolást.

Az otthoni és professzionális használatra egyaránt alkalmas PZA24, PZA26 ideális kerti sövények, díszcserjék és sűrű növényzet ápolására. A könnyű, mégis tartós gépház hosszan tartó használat során is kényelmet biztosít, a penge védőburkolata pedig növeli a biztonságot tárolás és szállítás során. A penge gyorsleállító funkciója tovább védi a kezelőt azáltal, hogy a kapcsolók elengedése után kevesebb mint egy másodperc alatt leállítja a pengéket. Akár díszsövényt kell formáznia, akár benőtt cserjéket kell metszenie, a Procraft PZA24, PZA26 kompakt gépházban ötvözi a pontosságot, a teljesítményt és a kényelmet.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal.** Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromos gép" vagy „elektromos szerszám" kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK


Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől és a fűrészportól.


Viseljen porvédő maszkot – Ez megakadályozza a farészecskék belélegzését.


Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.




Védőkesztyű szükséges – Óvja a kezét az éles tárgyaktól és a vibrációtól.


Használjon fejvédőt – Megakadályozza a leeső tárgyak okozta fejsérüléseket.


Olvassa el a használati útmutatót – Mindig tartsa be a benne meghatározott biztonsági előírásokat.


Ne használja nedves körülmények között – Kerülje a szerszámmal való munkát esőben vagy nedves környezetben.


Tartsa be a biztonságos távolságot – Tartson biztonságos távolságot a működő szerszámtól


Óvakodjon a törmeléktől és idegen tárgyaktól, amelyek kilökődhetnek a vágási területről.


Tartsa távol a kezét a mozgó pengéktől.


A szabályozások és beállítások elvégzése előtt válassza le az akkumulátort.


Általános veszélyjelzés


A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.


Eurázsiai megfelelőségi jel.


Ukrán megfelelőségi jel



Garantált hangteljesítményszint.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS SÖVÉNYNYÍRÓHOZ

1. Tartsa távol a kezét a vágópengéktől. A mozgó pengékkel való érintkezés súlyos vágásokhoz vagy amputációhoz vezethet.

Működés közben a szerszámot mindig a mellékelt fogantyúknál fogva és két kézzel tartsa.

2. A vágópengéket tartsa távol a testétől, és munka közben ne távolítsa el a vágott anyagot. A pengék a sövénynyíró kikapcsolása után is tovább mozoghatnak. Az akár rövid ideig is tartó figyelmetlenség súlyos sérülésekhez vezethet.
3. Működés közben tartsa lenyomva mindkét bekapcsológombot. A sövénynyíró kettős aktiváló rendszerrel van felszerelve a biztonság érdekében. Az egyik gomb elengedése azonnal leállítja a pengéket, megakadályozva a véletlen aktiválást és csökkentve a sérülés kockázatát.
4. Ne használja a sövénynyírót nedves körülmények között. A szerszámmal esőben vagy nedves környezetben végzett munka növeli az áramütés és a belső alkatrészek károsodásának kockázatát. Mindig száraz körülmények között dolgozzon.
5. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vágási területen nincs-e idegen tárgy. A vágási területre kerülő rejtett vezetékek, kövek vagy fémtárgyak károsíthatják a pengéket, veszélyes visszarúgást (kickback) okozhatnak, és személyi sérülésekhez vagy szerszám károsodásához vezethetnek.
6. Használjon megfelelő védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, fülvédőt és csúszásbiztos cipőt. Ezen óvintézkedések be nem tartása szemsérülésekhez, vágásokhoz, halláskárosodáshoz vagy a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
7. Karbantartás vagy beállítás előtt kapcsolja ki és válassza le az akkumulátort. A csatlakoztatott akkumulátorral végzett munka a szerszám véletlen bekapcsolásához és súlyos sérülésekhez vezethet. Karbantartás előtt mindig válassza le a tápegységet.
8. Munka közben két kézzel fogja meg a szerszámot. Az egykezes kezelés csökkenti az irányíthatóságot, és növeli a pengékkel való véletlen érintkezés kockázatát, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
9. Munka közben tartson biztonságos távolságot más emberektől. A repülő törmelék és az éles pengék veszélyt jelenthetnek másokra. Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen ne legyenek kívülállók.
10. Minden használat előtt ellenőrizze a pengéket. A tompa, sérült vagy laza pengék csökkentik a vágási hatékonyságot és növelik a visszarúgás kockázatát, ami megnehezíti a szerszám feletti irányíthatóságot.
11. Ne próbáljon túl vastag ágakat vágni. A megengedett vastagságot meghaladó ágak vágása a pengék elakadását, a motor túlterhelését vagy a szerszám hirtelen rángatását okozhatja, ami az irányíthatóság elvesztését okozhatja.
12. Legyen óvatos a pengék tehetetlenségével a szerszám kikapcsolása után. Még a kapcsolók elengedése után is előfordulhat, hogy a pengék tovább mozoghatnak egy rövid ideig. A szerszám idő előtti megérintése sérülésekhez vezethet.
13. Ne hordozza a sövénynyírót a pengeinél fogva. A pengék még kikapcsolt állapotban is vágásokat okozhatnak. Szállítás közben mindig fogja meg a szerszámot a fogantyúnál, és használja a penge védőburkolatát (7).
14. Tároláskor mindig használja a penge védőburkolatát. A nyitott pengék növelik a véletlen vágások kockázatát, és károsíthatják a szerszámot.
15. Ne működtesse a sövénynyírót vállmagasság felett. A magasban végzett munka csökkenti a szerszám irányíthatóságát, növeli a fáradtságot és az egyensúly elvesztésének vagy a szerszám leesésének kockázatát.
16. Legyen óvatos a visszarúgással, amikor sűrű növényzetet vág. A pengék hirtelen beszorulása a szerszám hirtelen rángatásához vezethet, ami növeli az irányíthatóság elvesztésének és a sérülés kockázatát.
17. Kerülje az elektromos kábelek közelében végzett munkát. A csupasz vezetékekkel érintkező pengék áramütéshez vagy súlyos égési sérülésekhez vezethetnek. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek vezetékek vagy közművek.
18. Ne használja a szerszámot létrán vagy instabil felületen állva. A magasból végzett munka növeli a leesés és a szerszám feletti irányíthatóság elvesztésének kockázatát, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
19. Ne hagyja felügyelet nélkül a sövénynyírót, amíg be van kapcsolva. A felügyelet nélkül hagyott munkaeszköz balesetet okozhat, ha véletlenül leejtik, vagy ha illetéktelen személy használja.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MUNKA KÖZBEN

1. Használat előtt mindig olvassa el a használati útmutatót. A szerszám nem megfelelő kezelése vagy használata súlyos sérülést, áramütést vagy a berendezés károsodását okozhatja. Gondosan kövesse az összes utasítást.
2. A szerszámot csak rendeltetésszerűen használja. A sövénynyíró használata a használati útmutatóban nem szereplő feladatokra, például túl vastag ágak metszésére vagy nem növényi anyagok vágására, szerszám károsodásához és sérüléshez vezethet.
3. Biztosítson stabil munkapozíciót. A szerszám egyenetlen vagy csúszós felületen történő használata növeli az egyensúlyvesztés és a pengékkel való érintkezés kockázatát, ami súlyos vágásokhoz vagy leéséshez vezethet.
4. Ne használja a szerszámot fáradtan vagy alkohol vagy kábítószer hatása alatt. A mozgáskoordináció romlása és a lassú reakcióidő jelentősen növeli a balesetek és súlyos sérülések kockázatát.
5. Tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a munkaterülettől. Működés közben a sövénynyíró zajt kelt, és kidobja a törmeléket, amely veszélyes lehet másokra. Kiskorúak vagy állatok véletlenül kerülhetnek a vágási területre.
6. Használat után tárolja megfelelően a szerszámot. A felügyelet nélkül hagyott sövénynyírót kívülállók is használhatják, ami balesethez vezethet. A szerszámot mindig száraz, zárt, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
7. Ne módosítsa a szerszámot és az alkatrészeit. A szerkezet megváltoztatása, valamint a nem eredeti alkatrészek használata meghibásodásokhoz vezethet, és jelentősen növelheti a sérülések kockázatát. Csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.
8. Kerülje a túlzott nyújtózkodást munka közben. A távoli területek elérésére tett kísérletek az egyensúly elvesztéséhez és a szerszám feletti irányíthatóságának csökkenéséhez vezethetnek, növelve a penge érintkezésének vagy leesésnek kockázatát.
9. Rendszeresen ellenőrizze és karbantartsa a szerszámot. Az elhasználódott vagy sérült alkatrészek csökkentik a munka hatékonyságát és biztonsági kockázatot jelentenek. Az időben történő karbantartás elmulasztása a szerszám hirtelen meghibásodásához vezethet.
10. Ne terhelje túl a szerszámot. A túl sűrű növényzet vágásának kísérlete a motor túlmelegedéséhez, az alkatrészek károsodásához és az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet, ami növeli a balesetek valószínűségét.
11. Jó látási viszonyok között dolgozzon. A nem megfelelő megvilágítás növeli annak kockázatát, hogy véletlenül nem kívánt tárgyakba ütközik, és elveszíti a szerszám feletti irányíthatóságot, ami személyi sérülésekhez vezethet.
12. Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat. Az eltömődött légcsatornák a motor túlmelegedéséhez, a teljesítmény csökkenéséhez és a szerszám esetleges meghibásodásához vezethetnek.
13. Ne használja a szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A motorból vagy az akkumulátorból származó szikrák meggyújthatják a száraz füvet, leveleket vagy vegyszereket, ami tűzveszélyt okozhat.
14. Kerülje a szélsőséges hőmérsékletek mellett végzett munkát. A sövénynyíró használata túl meleg vagy hideg körülmények között csökkenti az akkumulátor hatékonyságát és növeli a motor meghibásodásának valószínűségét.
15. Töltse az akkumulátort jól szellőző helyen. A friss levegő nélküli zárt térben történő töltés az akkumulátor túlmelegedéséhez és meghibásodásához vezethet.
16. Az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A sérült vagy lejárt akkumulátorok tűzveszélyt jelenthetnek. Soha ne égesse el az akkumulátorokat.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a szerszámot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ **FIGYELEM!**

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltöttségjelző, amely töltöttségi szintet mutat. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az

akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltöttség

2 LED: 50%-os töltöttség

3 LED: 75%-os töltöttség

4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor a töltés befejeződött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő horonyhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszelődik és be nem kattan.

ÖSSZESZERELÉS

A sövénynyírót teljesen összeszerelve, akkumulátor nélkül, a pengékre szerelt védőburkolattal szállítjuk.

A munka megkezdése előtt távolítsa el a védőburkolatot, és biztonságosan helyezze be az akkumulátort (10), ügyelve arra, hogy rögzítve legyen a foglalatban.

A FOGANTYÚ ELFORDÍTÁSA

A vágópengék a hátsó fogantyúhoz (5) képest elforgathatók a könnyebb kezelhetőség és a jobb irányíthatóság érdekében.

Az állás beállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a fogantyú forgásrögzítő gombját (3), majd forgassa el a fogantyút a kívánt állásba. Engedje el a fogantyú forgásrögzítő gombját, és kissé forgassa el a fogantyút, hogy a helyére rögzüljön. A fogantyú biztonságosan rögzül -90°-os, -45°-os, 0°-os, 45°-os és 90° -os állásban.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS VEZÉRLÉSE

⚠ **FIGYELEM!**

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló megfelelően működik. Elengedés után vissza kell térnie „KI" állásba.

A sövénynyírót az elülső tápkapcsoló (1) és a hátsó tápkapcsoló (2) egyidejű megnyomásával lehet bekapcsolni. Aktiválás után a pengék (8) mozogni kezdenek.

A bármelyik kapcsoló elengedése után a pengék mozgása azonnal leáll.

SÖVÉNYNYÍRÓVAL TÖRTÉNŐ MUNKA

A sövénynyíró megfelelő használata biztosítja a hatékonyságot, a pontosságot és a biztonságot. Kövesse ezeket az utasításokat a sövények, cserjék és dísznövények metszésekor a legjobb eredmény elérésének érdekében.

Felkészülés a munkára

1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (10) teljesen fel van töltve, és biztonságosan be van helyezve a szerszámba.
2. Vegyen stabil pozíciót mindkét lábával kemény felületen állva. Kerülje az instabil felületeken, létrákon vagy csúszós terepen végzett munkát.
3. Tartsa a sövénynyírót két kézzel, erősen megfogva az elülső fogantyút (6) és a hátsó fogantyút (5).

A sövénynyíró elindítása

4. A szerszám bekapcsolásához nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva az elülső tápkapcsolót (1) és a hátsó tápkapcsolót (2).
5. Aktiválás után a nyírófogak (8) mozogni kezdenek.
6. A sövénynyíró leállításához engedje el bármelyik tápkapcsolót - a pengék mozgása azonnal leáll.

Nyírás technikája (2. ábra)

A legjobb eredmény elérésének érdekében sima, kontrollált mozdulatokkal dolgozzon:

A. Vízszintes sövénynyírás

1. Tartsa a sövénynyírót kis szögben a sövény felületéhez képest.
2. Mozgassa a szerszámot egyenletes mozdulatokkal balról jobbra vagy jobbról balra az egyenletes vágás elérésének érdekében.
3. Ne nyomja túl erősen a sövénynyírót – a nyírófogaknak (8) kell elvégezniük a fő munkát.

B. Függőleges sövénynyírás

1. Tartsa a sövénynyíró pengéit függőlegesen a sövény mentén.
2. Mozgassa a szerszámot alulról felfelé az egyenletes nyírás érdekében.
3. Szükség esetén forgassa el a fogantyút (3) a kényelmesebb fogás és a nehezen hozzáférhető helyek elérése érdekében.

C. Formázás és precíz sövénynyírás

1. Kerek formák létrehozásához és formázott sövénynyíráshoz használjon rövid és pontos mozdulatokat.
2. Nyírja a sövényt kis területeken, hogy egyenletes eredményt érjen el egyenetlenségek nélkül.
3. Kissé átfedje az előző mozdulatokat, hogy elkerülje a sövény hézagait.

Vastagabb ágak metszése

1. Ne próbáljon meg olyan ágakat vágni, amelyek meghaladják a szerszám maximális vágási vastagságát.
2. Ha az ág az elfogadható átmérőn belül van, lassan mozgassa a sövénynyírót, hogy a pengevezető (9) stabilizálja a vágást.
3. Ha a pengék elakadtak, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akadályt, mielőtt folytatná.

Munkabiztonság és alapvető ajánlások

- ◊ Tartsa a sövénynyírót derékmagasságban a jobb irányíthatóság érdekében.
- ◊ Kerülje a növények metszését vállmagasság felett, hogy elkerülje az egyensúlyvesztést.
- ◊ Tartson biztonságos távolságot az elektromos vezetékektől, kerítésektől és rejtett akadályoktól.
- ◊ Soha ne dolgozzon egy kézzel, és ne próbálja meg eltávolítani a levágott ágakat, miközben a nyírfogak (8) mozognak.

A szerszám leállítása és tárolása

1. Engedje el az elülső (1) vagy a hátsó (2) tápkapcsolót a szerszám kikapcsolásához.
2. Mielőtt letenné a szerszámot, várja meg, amíg a pengék teljesen leállnak.
3. Karbantartás vagy törmeléktisztítás előtt távolítsa el az akkumulátort (10).
4. Tárolás vagy szállítás előtt szerelje fel a védőburkolatot (7) a pengékre.
5. A sövénynyírót száraz és biztonságos, gyermekek és illetéktelen személyek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Ezen utasítások betartása biztosítja, hogy a sövénynyíró hatékonyan és biztonságosan működjön, valamint meghosszabbítja az élettartamát.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

Általános tisztítás

1. Bármilyen karbantartási művelet elvégzése előtt mindig távolítsa el i az akkumulátort (10).
2. Száraz kefével vagy sűrített levegővel távolítsa el a szennyeződést, port és törmeléket a szerszámról, különösen a nyírófogak (8) és a pengevezető (9) környékén.
3. Törölje le a gépházat és a fogantyúkat enyhén nedves ruhával. Kerülje az agresszív tisztítószerek és oldószerek használatát, mert ezek károsíthatják a műanyag elemeket.

Pengék karbantartása

1. Rendszeresen ellenőrizze a nyírófogakat (8) kopás, sérülés vagy tompaság szempontjából.
2. Ha szükséges, élesítse meg a pengéket finom fogazatú reszelő segítségével, vagy forduljon szakemberhez a professzionális élezés céljából.
3. A korrózió megelőzése és a zavartalan működés érdekében minden használat után vigyen fel vékony réteg védőolajat a pengékre.
4. Ha növényi nedv vagy ragacsos maradványok gyűlik fel a pengéken, tisztítsa meg őket puha ruhával és enyhe tisztítóoldattal, majd vigyen fel olajat.

Kötőelemek ellenőrzése és meghúzása

1. Rendszeresen ellenőrizze az összes látható csavart, és győződjön meg arról, hogy azok meg vannak húzva. A meglazult csavarok rezgéseket okozhatnak és csökkenthetik a vágás hatékonyságát.
2. A szerszám megbízható működése érdekében fordítson különös figyelmet a penge rögzítőcsavarjaira és a fogantyú forgató mechanizmusára (3).

Akkumulátor karbantartása

1. Tárolja az akkumulátort (10) hűvös, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.
2. Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek vagy víznek.
3. Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, tárolás előtt töltse fel körülbelül 50%-ra, hogy meghosszabbítsa az élettartamát.
4. Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor érintkezőit és az akkumulátor kioldó gombját (11) szennyeződés vagy korrózió szempontjából. Szükség esetén tisztítsa meg őket száraz ruhával.

Tárolásra vonatkozó javaslatok

1. Tárolja a sövénynyírót száraz, biztonságos helyen, lehetőleg eredeti csomagolásában vagy speciális tokban.
2. Tárolás előtt mindig szerelje fel a védőburkolatot (7) a pengékre, hogy elkerülje az éles szélekkel való véletlen érintkezést.
3. Tartsa a szerszámot gyermekek és illetéktelen személyek számára hozzáférhetetlen helyet.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

A LEGGYAKORIBB HIBÁK ELHÁRÍTÁSA

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A sövénynyíró nem kapcsol be	Az akkumulátor nincs behelyezve / Az akkumulátor lemerült	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozását / Töltse fel az akkumulátort
Csökkentett vágási hatékonyság	A pengék tompák vagy piszkosak	Tisztítsa meg és kenje meg a pengéket / Szükség esetén élesítse meg
Erős vibráció	Laza csavarok vagy rosszul beállított pengék	Húzza meg az összes csavart / Ellenőrizze a pengék helyzetét
A pengék nem mozognak	Törmelék ragadt a pengékbe	Vegye ki az akkumulátort, és távolítsa el a beragadt maradványokat

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii şi ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminaţi unelte electrice şi acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminaţi baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcaţi baterie complet atunci când lucraţi cu dispozitivul, scoateţi-o, apoi înfăşuraţi bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie şi elimina părţile ei. Eliminaţi în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru ţările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice şi electronice utilizate şi legislaţie naţională în vigoare, precum şi în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii şi dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârşitul ciclului lor de viaţă sunt supuşi colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice şi electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător şi sănătatea umană datorită prezenţei posibile a substanţelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ
АККУМУЛЯТОРНЫЙ КУСТОРЕЗ
PZA24, PZA26
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PZA24	PZA26
Напряжение (В, постоянное)	20	20
Частота хода лезвий (ходов/мин)	1700	1400
Длина лезвия (мм)	510	550
Максимальная толщина реза (мм)	19	22
Тип лезвий	Двусторонние, двойные возвратно-поступательные лезвия	Двусторонние, двойные возвратно-поступательные лезвия
Поворот рукоятки	-	Поворот на 90° влево и 90° вправо
Двуручное управление	+	+
Быстрая остановка лезвий (с)	<1	<1
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-4-2		
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	LpA=84.4 LWA=92.0 K=3 LGWA=94	
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-4-2		
Уровень вибрации ($м/с^2$) Передняя рукоятка Задняя рукоятка Погрешность K ($м/с^2$)	2.27 1.37 1.5	2.27 1.37 1.5
Уровень защиты	IPX1	IPX1
Класс защиты	III	III
Вес EPTA (с батареей 4 Ач) (кг)	2.93	3.08
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	2.30	2.45
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	3.28	3.40
Аккумулятор (не входит в комплект)		
Напряжение (В, постоянное)	20	
Тип батареи	Li-ion	
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Зарядное устройство (не входит в комплект)		

Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Передний выключатель питания
2. Задний выключатель питания
3. Кнопка блокировки поворота рукоятки
4. Задняя рукоятка
5. Передняя рукоятка
6. Защитный кожух лезвий
7. Режущие зубья
8. Направляющая лезвий
9. Аккумулятор
10. Кнопка снятия аккумулятора

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Руководство пользователя
2. Кусторез
3. Защитный чехол для лезвий

** Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.*

Аккумуляторный кусторез Procraft PZA24, PZA26 разработан для легкой и точной обрезки живых изгородей, кустарников и декоративных растений. Благодаря аккумулятору 20 В Li-ion он обеспечивает свободу движения без ограничений проводов, сохраняя стабильную производительность. Для повышения безопасности кусторез оснащен двойной системой включения, требующей одновременного нажатия переднего и заднего выключателей питания, что предотвращает случайное включение.

Подходящий как для домашнего, так и для профессионального использования, PZA24, PZA26 идеально справляется с уходом за садовыми изгородями, декоративными кустами и густой растительностью. Легкий, но прочный корпус обеспечивает комфорт даже при длительной работе, а защитный кожух лезвий повышает безопасность при хранении и транспортировке. Функция быстрой остановки лезвий дополнительно защищает оператора, останавливая ножи менее чем за одну секунду после отпускания выключателей. Независимо от того, нужно ли вам придать форму декоративной изгороди или подрезать разросшиеся кусты, Procraft PZA24, PZA26 сочетает в себе точность, мощность и удобство в компактном корпусе.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ


Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц и опилок.


Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц древесины.


Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.




Необходимы защитные перчатки – Защищают руки от острых предметов и вибрации.


Используйте защиту головы – Предотвращает травмы головы от падающих предметов.


Прочитайте руководство пользователя – Всегда соблюдайте указанные в нем правила безопасности.


Не используйте в условиях повышенной влажности – Избегайте работы с инструментом под дождем или во влажной среде.


Соблюдайте безопасную дистанцию – Держитесь на безопасном расстоянии от работающего инструмента


Остерегайтесь обломков и посторонних предметов, которые могут быть выброшены из зоны резки.


Держите руки подальше от движущихся лезвий.


Отсоединяйте аккумулятор перед выполнением настроек и регулировок.


Общее предупреждение об опасности


Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.


Евразийский знак соответствия.


Украинский знак соответствия



Гарантированный уровень звуковой мощности.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО КУСТОРЕЗА

1. Держите руки подальше от режущих лезвий. Контакт с движущимися лезвиями может привести к серьезным порезам или ампутации. Всегда держите инструмент за предусмотренные рукоятки и обеими руками во время работы.
2. Не приближайте режущие лезвия к телу и не удаляйте срезанный материал во время работы. Лезвия могут продолжать движение даже после выключения кустореза. Невнимательность, даже на короткое время, может привести к серьезным травмам.
3. Во время работы удерживайте обе кнопки питания нажатым. Кусторез оснащен системой двойного включения для безопас-

ности. Отпускание одной из кнопок немедленно остановит лезвия, предотвращая случайное включение и снижая риск травм.

4. Не используйте кусторез в условиях повышенной влажности. Работа с инструментом под дождем или во влажной среде увеличивает риск поражения электрическим током и повреждения внутренних компонентов. Всегда работайте в сухих условиях.
5. Перед началом работы проверьте зону реза на наличие посторонних предметов. Попадание скрытых проводов, камней или металлических объектов в зону резки может повредить лезвия, вызвать опасную отдачу (kickback) и привести к травме или поломке инструмента.
6. Используйте соответствующие средства защиты. Всегда надевайте защитные очки, перчатки, наушники и нескользящую обувь. Несоблюдение этих мер может привести к травмам глаз, порезам, повреждению слуха или потере контроля над инструментом.
7. Выключайте и отсоединяйте аккумулятор перед техническим обслуживанием или регулировками. Работа с подключенным аккумулятором может привести к непреднамеренному включению инструмента и серьезным травмам. Всегда отключайте источник питания перед обслуживанием.
8. Держите инструмент обеими руками во время работы. Работа одной рукой снижает контроль и увеличивает риск случайного контакта с лезвиями, что может привести к серьезным травмам.
9. Соблюдайте безопасное расстояние от других людей во время работы. Летающие обломки и острые лезвия могут представлять опасность для окружающих. Убедитесь, что в рабочей зоне нет посторонних.
10. Осматривайте лезвия перед каждым использованием. Тупые, поврежденные или ослабленные лезвия снижают эффективность резки и увеличивают риск отдачи, что затрудняет управление инструментом.
11. Не пытайтесь резать слишком толстые ветки. Обрезка веток, превышающих допустимую толщину, может привести к заклиниванию лезвий, перегрузке двигателя или внезапному рывку инструмента, что может вызвать потерю контроля.
12. Будьте осторожны с инерцией лезвий после выключения. Даже после отпускания выключателей лезвия могут продолжать движение в течение короткого времени. Преждевременное касание инструмента может привести к травмам.
13. Не переносите кусторез, держа его за лезвия. Даже в выключенном состоянии лезвия могут нанести порезы. Всегда держите инструмент за рукоятку и используйте защитный кожух лезвий (7) во время транспортировки.
14. Всегда надевайте защитный кожух на лезвия при хранении. Открытые лезвия увеличивают риск случайных порезов и могут повредить инструмент.
15. Не работайте кусторезом выше уровня плеч. Работа на высоте снижает контроль, увеличивает усталость и повышает риск потери равновесия или падения инструмента.
16. Будьте осторожны с отдачей при резке плотной растительности. Внезапное заклинивание лезвий может привести к резкому рывку инструмента, что повышает риск потери контроля и травмы.
17. Избегайте работы рядом с электрическими кабелями. Попадание лезвий на оголенные провода может привести к поражению электрическим током или сильным ожогам. Перед началом работы убедитесь, что в рабочей зоне нет проводов или коммуникаций.
18. Не используйте инструмент, стоя на лестнице или нестабильной поверхности. Работа с высоты увеличивает риск падения и потери контроля над инструментом, что может привести к серьезным травмам.
19. Не оставляйте кусторез без присмотра во включенном состоянии. Оставленный без присмотра работающий инструмент может стать причиной несчастного случая, если его случайно уронят или им воспользуется посторонний человек.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ

1. Всегда читайте руководство пользователя перед использованием. Неправильное обращение с инструментом или его некорректное использование может привести к серьезным травмам, поражению электрическим током или повреждению оборудования. Тщательно следуйте всем инструкциям.
2. Используйте инструмент только по назначению. Применение кустореза для задач, не предусмотренных конструкцией, таких как обрезка слишком толстых веток или резка материалов, не относящихся к растениям, может привести к поломке и травме.
3. Обеспечьте устойчивое положение при работе. Использование инструмента на неровных или скользких поверхностях увеличивает риск потери равновесия и контакта с лезвиями, что может привести к серьезным порезам или падению.
4. Не работайте с инструментом в утомленном состоянии или под воздействием алкоголя и наркотических веществ. Нарушенная координация движений и замедленная реакция значительно увеличивают риск несчастных случаев и тяжелых травм.
5. Держите детей и домашних животных подальше от рабочей зоны. Во время работы кусторез создает шум и выбрасывает обломки, которые могут быть опасны для окружающих. Несовершеннолетние или животные могут случайно попасть в зону резки.
6. Правильно храните инструмент после использования. Оставленный без присмотра кусторез может быть использован посторонними, что приведет к несчастному случаю. Всегда храните инструмент в сухом, закрытом месте, недоступном для детей.
7. Не модифицируйте инструмент и его компоненты. Изменение конструкции, а также использование неоригинальных запчастей может привести к неисправностям и значительно повысить риск получения травм. Используйте только комплектующие, одобренные производителем.
8. Избегайте чрезмерного растяжения при работе. Попытки дотянуться до дальних участков могут привести к потере равновесия и сниженному контролю над инструментом, что увеличивает риск контакта с лезвиями или падения.
9. Регулярно осматривайте и обслуживайте инструмент. Изношенные или поврежденные компоненты снижают эффективность работы и представляют угрозу безопасности. Несвоевременное обслуживание может привести к внезапному выходу инструмента из строя.
10. Не перегружайте инструмент. Попытка резать слишком плотную растительность может привести к перегреву двигателя, повреждению компонентов и потере контроля, что увеличивает вероятность несчастного случая.
11. Работайте в условиях хорошей видимости. Недостаточное освещение увеличивает риск случайного попадания по нежелательным объектам и потери контроля над инструментом, что может привести к травмам.
12. Содержите вентиляционные отверстия в чистоте. Засоренные воздуховоды могут привести к перегреву двигателя, снижению производительности и возможной поломке инструмента.
13. Не используйте инструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры от двигателя или аккумулятора могут воспламенить сухую траву, листья или химикаты, что представляет угрозу пожара.
14. Избегайте работы в экстремальных температурах. Использование кустореза в слишком жарких или холодных условиях снижает эффективность аккумулятора и повышает вероятность отказа двигателя.
15. Заряжайте аккумулятор в хорошо проветриваемом помещении. Зарядка в закрытом пространстве без притока свежего воздуха может привести к перегреву и выходу аккумулятора из строя.
16. Утилизируйте аккумуляторы в соответствии с местными нормативами. Поврежденные или отработавшие срок аккумуляторы могут представлять пожарную опасность. Никогда не сжигайте аккумуляторы.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки за-

ряда на аккумуляторе.

1 светодиод: заряжено 25 %

2 светодиода: заряжено 50 %.

3 светодиода: заряд заряжен 75 %.

4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

СБОРКА

Кусторез поставляется в полностью собранном виде, без аккумулятора, с установленным защитным кожухом на лезвиях.

Перед началом работы снимите защитный кожух и надежно установите аккумулятор (10), убедившись, что он зафиксирован в гнезде.

ПОВОРОТ РУКОЯТКИ

Режущие лезвия могут поворачиваться относительно задней рукоятки (5) для удобства работы и лучшего контроля.

Для регулировки положения нажмите и удерживайте кнопку блокировки поворота рукоятки (3), затем поверните рукоятку в нужное положение. Отпустите кнопку блокировки и слегка поверните рукоятку, чтобы зафиксировать ее. Рукоятка надежно фиксируется в положениях -90°, -45°, 0°, 45° и 90°.

УПРАВЛЕНИЕ ВКЛЮЧЕНИЕМ И ВЫКЛЮЧЕНИЕМ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы убедитесь в исправности выключателя. После отпускания он должен возвращаться в положение "Выключено".

Кусторез включается при одновременном нажатии переднего выключателя питания (1) и заднего выключателя питания (2). После активации лезвия (8) начинают движение.

При отпускании любого из выключателей движение лезвий сразу прекращается.

РАБОТА С КУСТОРЕЗОМ

Правильное использование кусторeза обеспечивает эффективность, точность и безопасность. Следуйте этим рекомендациям для достижения наилучших результатов при подрезке живых изгородей, кустарников и декоративных растений.

Подготовка к работе

1. Убедитесь, что аккумулятор (10) полностью заряжен и надежно установлен в инструмент.
2. Займите устойчивое положение, поставив обе ноги на твердую поверхность. Избегайте работы на нестабильных поверхностях, лестницах или скользкой местности.
3. Держите кусторез обеими руками, крепко обхватив переднюю рукоятку (6) и заднюю рукоятку (5).

Запуск кусторeза

4. Нажмите и удерживайте одновременно передний выключатель питания (1) и задний выключатель питания (2), чтобы включить инструмент.
5. После активации режущие зубья (8) начнут движение.
6. Чтобы остановить работу кусторeза, отпустите любую из кнопок питания – движение лезвий прекратится мгновенно.

Техника подрезки (Рисунок 2)

Для достижения наилучших результатов работайте плавными, контролируемыми движениями:

А. Горизонтальная подрезка

1. Держите кусторез под небольшим углом к поверхности изгороди.
2. Ведите инструмент ровным движением слева направо или справа налево, чтобы обеспечить ровный срез.
3. Не нажимайте на кусторез слишком сильно – режущие зубья (8) должны выполнять основную работу.

В. Вертикальная подрезка

1. Держите кусторез лезвиями вертикально вдоль изгороди.
2. Перемещайте инструмент снизу вверх для равномерного подрезания.
3. При необходимости поверните рукоятку (3) для более удобного захвата и доступа к труднодоступным участкам.

С. Формирование и точная подрезка

1. Для создания круглых форм и фигурной обрезки используйте короткие и аккуратные движения.
2. Подрезайте изгородь небольшими участками для достижения ровного результата без неровностей.
3. Немного перекрывайте предыдущие движения, чтобы избежать появления пробелов в изгороди.

Обрезка более толстых веток

4. Не пытайтесь резать ветки, превышающие максимальную толщину реза инструмента.
5. Если ветка находится в пределах допустимого диаметра, ведите кусторез медленно, чтобы направляющая лезвий (9) могла стабилизировать рез.
6. Если лезвия застряли, выключите инструмент и удалите препятствие, прежде чем продолжить работу.

⚠ *Безопасность при работе и основные рекомендации*

- ◊ Держите кусторез на уровне пояса для лучшего контроля.
- ◊ Не подрезайте растения выше уровня плеч, чтобы избежать потери равновесия.
- ◊ Соблюдайте безопасное расстояние от электрических проводов, заборов и скрытых препятствий.
- ◊ Никогда не работайте одной рукой и не пытайтесь удалять обрезанные ветки, пока режущие зубья (8) двигаются.

Остановка и хранение инструмента

1. Отпустите передний (1) или задний (2) выключатель питания, чтобы выключить инструмент.
2. Дождитесь полной остановки лезвий, прежде чем ставить инструмент.
3. Снимите аккумулятор (10) перед выполнением технического обслуживания или очисткой от мусора.
4. Установите защитный кожух (7) на лезвия перед хранением или транспортировкой.
5. Храните кусторез в сухом и безопасном месте, недоступном для детей и посторонних лиц.

Следование этим инструкциям обеспечит эффективную и безопасную работу кусторeза, а также продлит срок его службы.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Общая очистка

1. Всегда извлекайте аккумулятор (10) перед выполнением любого обслуживания.
2. Используйте сухую щетку или сжатый воздух, чтобы удалить грязь, пыль и остатки растительности с инструмента, особенно вокруг режущих зубьев (8) и направляющей лезвий (9).
3. Протрите корпус и рукоятки слегка влажной тканью. Избегайте использования агрессивных чистящих средств и растворителей, так как они могут повредить пластиковые элементы.

Обслуживание лезвий

1. Регулярно осматривайте режущие зубья (8) на предмет износа, повреждений или затупления.
2. При необходимости затачивайте лезвия с помощью мелкозубчатого напильника или обращайтесь к специалистам для профессиональной заточки.
3. Для предотвращения коррозии и плавной работы после каждого использования наносите тонкий слой защитного масла на лезвия.

4. Если на лезвиях скапливается сок растений или липкие остатки, очистите их мягкой тканью и мягким чистящим раствором, затем нанесите масло.

Проверка и затяжка крепежных элементов

1. Периодически проверяйте все видимые винты и убеждайтесь, что они плотно затянуты. Ослабленные винты могут вызывать вибрации и снижать эффективность резки.
2. Особое внимание уделите крепежным винтам лезвий и механизму поворота рукоятки (3), чтобы обеспечить надежную работу инструмента.

Обслуживание аккумулятора

1. Храните аккумулятор (10) в прохладном, сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей.
2. Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремальных температур, влаги или воды.
3. Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, заряжайте его примерно до 50% перед хранением, чтобы продлить срок службы.
4. Регулярно проверяйте контакты аккумулятора и кнопку снятия аккумулятора (11) на наличие загрязнений или коррозии. При необходимости очищайте их сухой тканью.

Рекомендации по хранению

1. Храните кусторез в сухом, безопасном месте, желательно в оригинальной упаковке или специализированном кейсе.
2. Всегда устанавливайте защитный кожух (7) на лезвия перед хранением, чтобы предотвратить случайный контакт с острыми краями.
3. Держите инструмент в недоступном для детей и посторонних лиц месте.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

УСТРАНЕНИЕ НАИБОЛЕЕ ЧАСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Кусторез не включается	Аккумулятор не вставлен / Аккумулятор разряжен	Проверьте подключение аккумулятора / Зарядите аккумулятор
Снижена эффективность резки	Лезвия затупились или загрязнены	Очистите и смажьте лезвия / При необходимости заточите
Сильная вибрация	Ослабленные винты или смещение лезвий	Затяните все винты / Проверьте положение лезвий
Лезвия не двигаются	В лезвиях застрял мусор	Извлеките аккумулятор и удалите застрявшие остатки

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

Li-ion

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА

АКУМУЛЯТОРНИЙ КУЩОРІЗ PZA24, PZA26 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PZA24	PZA26
Напруга (В, постійна)	20	20
Частота ходу лез (ходів/хв)	1700	1400
Довжина леза (мм)	510	550
Максимальна товщина різу (мм)	19	22
Тип лез	Двосторонні, подвійні зустрічно-рухомі леза	Двосторонні, подвійні зустрічно-рухомі леза
Поворот рукоятки	-	90° вліво та 90° вправо
Дворуке керування	+	+
Швидка зупинка лез (с)	<1	<1
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-4-2		
Рівень звукового тиску (дБ(А))	LpA=84.4	
Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А))	LWA=92.0	
Похибка K (дБ(А))	K=3	
Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	LGWA=94	
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-4-2		

Рівень вібрації (м/с²) Передня ручка Задня ручка Похибка K (м/с²)	2.27 1.37 1.5	2.27 1.37 1.5
Рівень захисту	IPX1	IPX1
Клас захисту	III	III
Вага EPTA (з батареєю 4 Ar) (кг)	2.93	3.08
Вага інструменту без акумулятора (кг)	2.30	2.45
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	3.28	3.40
Акумулятор (не входить до комплекту)		
Напруга (В, постійна)	20	
Тип батареї	Li-ion	
Ємність (Ar)	2.0 / 4.0 / 8.0	
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)		

Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II	II	II

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладдями або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрацій можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрацій будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу.
Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Передній вимикач живлення
2. Задній вимикач живлення
3. Кнопка блокування повороту рукоятки
4. Задня рукоятка
5. Передня рукоятка
6. Захисний кожух лез
7. Ріжучі зубці
8. Направляюча лез
9. Акумулятор
10. Кнопка зняття акумулятора

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Керівництво користувача
2. Кущоріз
3. Захисний чохол для лез

**Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.*

Акумуляторний кущоріз Procraft PZA24, PZA26 розроблений для легкої та точної обрізки живоплоту, кущів і декоративних рослин. Завдяки акумулятору 20 В Li-ion він забезпечує свободу рухів без обмежень проводами, зберігаючи стабільну продуктивність. Для підвищеної безпеки кущоріз оснащений подвійною системою увімкнення, що вимагає одночасного натискання переднього та заднього вимикачів живлення, запобігаючи випадковому запуску.

Підходячи як для домашнього, так і для професійного використання, PZA24, PZA26 ідеально справляється з доглядом за садовими живоплотами, декоративними кущами та густою рослинністю. Легкий, але міцний корпус забезпечує комфорт навіть під час тривалої роботи, а захисний кожух лез підвищує безпеку під час зберігання та транспортування. Функція швидкої зупинки лез додатково захищає оператора, зупиняючи ножі менш ніж за одну секунду після відпускання вимикачів. Незалежно від того, чи потрібно вам надати форму декоративній огорожі або підрізати розрослі кущі, Procraft PZA24, PZA26 поєднує в собі точність, потужність і зручність у компактному корпусі.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.** Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.


Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.


Потрібне захисне взуття


Необхідні захисні рукавички – Захищають руки від гострих предметів і вібрації.


Використовуйте захист для голови – Запобігає травмам голови від падіння предметів.


Прочитайте інструкції


Не використовуйте в умовах підвищеної вологості – Уникайте роботи з інструментом під дощем або у вологому середовищі.


Дотримуйтесь безпечної дистанції – Тримайтеся на безпечній відстані від працюючого інструмента.


Остерігайтеся уламків та сторонніх предметів, які можуть бути викинуті із зони різання.


Тримайте руки подалі від рухомих лез.


Від'єднуйте акумулятор перед виконанням налаштувань і регулювань.


Загальне попередження про небезпеку


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійський знак відповідності.


Український знак відповідності.



Гарантований рівень звукової потужності

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО КУЩОРІЗА

1. Тримайте руки подалі від ріжучих лез. Контакт із рухомими лезами може призвести до серйозних порізів або ампутації. Завжди тримайте інструмент за передбачені рукоятки та обома руками під час роботи.
2. Не наближайте ріжучі леза до тіла та не видаляйте зрізаний матеріал під час роботи. Леза можуть продовжувати рух навіть після вимкнення кущоріза. Неуважність, навіть на короткий час, може призвести до серйозних травм.
3. Під час роботи утримуйте обидві кнопки живлення натиснутими. Кущоріз оснащений системою подвійного увімкнення для безпеки. Відпускання будь-якої кнопки негайно зупиняє леза, запобігаючи випадковому увімкненню та знижуючи ризик травмування.
4. Не використовуйте кущоріз у вологих умовах. Робота з інструментом під дощем або у вологому середовищі збільшує ризик ураження електричним струмом і пошкодження внутрішніх компонентів. Завжди працюйте в сухих умовах.
5. Перед початком роботи перевіряйте зону різання на наявність сторонніх предметів. Потрапляння прихованих дротів, каміння або металевих предметів у зону різання може пошкодити леза, викликати небезпечний зворотний удар (kickback) і призвести до травми або поломки інструменту.
6. Використовуйте відповідні засоби захисту. Завжди надягайте захисні окуляри, рукавички, навушники та неслизьке взуття. Недотримання цих заходів може спричинити травми очей, порізи, пошкодження слуху або втрату контролю над інструментом.
7. Вимикайте та від'єднуйте акумулятор перед технічним обслуговуванням або регулюванням. Робота з підключеним акумулятором може призвести до ненавмисного запуску інструменту та серйозних травм. Завжди відключайте джерело живлення перед обслуговуванням.
8. Тримайте інструмент обома руками під час роботи. Робота однією рукою зменшує контроль і збільшує ризик випадкового контакту з лезами, що може призвести до серйозних травм.
9. Дотримуйтесь безпечної дистанції від інших людей під час роботи. Літаючі уламки та гострі леза можуть становити небезпеку для оточуючих. Переконайтеся, що в робочій зоні немає сторонніх осіб.
10. Перевіряйте леза перед кожним використанням. Тупі, пошкоджені або ослаблені леза знижують ефективність різання та підвищують ризик зворотного удару, що ускладнює керування інструментом.
11. Не намагайтеся різати занадто товсті гілки. Обрізка гілок, що перевищують допустиму товщину, може призвести до заклинювання лез, перевантаження двигуна або раптового ривка інструменту, що може викликати втрату контролю.
12. Будьте обережні з інерцією лез після вимкнення. Навіть після відпускання вимикачів леза можуть продовжувати рух протягом короткого часу. Передчасний контакт з інструментом може спричинити травми.
13. Не переносіть кущоріз, тримаючи його за леза. Навіть у вимкненому стані леза можуть спричинити порізи. Завжди тримайте інструмент за рукоятку та використовуйте захисний кожух лез (7) під час транспортування.
14. Завжди надягайте захисний кожух на леза при зберіганні. Відкриті леза підвищують ризик випадкових порізів і можуть пошкодити інструмент.
15. Не працюйте кущорізом вище рівня плечей. Робота на висоті знижує контроль, збільшує втому та підвищує ризик втрати рівноваги або падіння інструменту.
16. Будьте обережні зі зворотним ударом під час різання густої рослинності. Раптове заклинювання лез може призвести до різкого ривка інструменту, що підвищує ризик втрати контролю та травмування.
17. Уникайте роботи поруч з електричними кабелями. Потрапляння лез на оголені проводи може спричинити ураження електричним струмом або сильні опіки. Перед початком роботи переконайтеся, що в зоні різання немає дротів або комунікацій.
18. Не використовуйте інструмент, стоячи на драбині або нестійкій поверхні. Робота з висоти збільшує ризик падіння та втрати контролю над інструментом, що може призвести до серйозних травм.
19. Не залишайте кущоріз без нагляду у ввімкненому стані. Залишений без нагляду працюючий інструмент може спричинити нещасний випадок, якщо його випадково перекинуть або ним скористається стороння особа.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Завжди читайте керівництво користувача перед використанням. Неправильне поводження з інструментом або його некоректне використання може призвести до серйозних травм, ураження електричним струмом або пошкодження обладнання. Уважно дотримуйтесь усіх інструкцій.
2. Використовуйте інструмент тільки за призначенням. Застосування кущоріза для завдань, які не передбачені конструкцією, наприклад, обрізання занадто товстих гілок або різання матеріалів, що не належать до рослинності, може призвести до поломки інструменту та травмування.
3. Забезпечте стійке положення під час роботи. Використання інструменту на нерівних або слизьких поверхнях підвищує ризик втрати рівноваги та контакту з лезами, що може спричинити серйозні порізи або падіння.
4. Не працюйте з інструментом у втомленому стані або під впливом алкоголю чи наркотичних речовин. Порушена координація рухів і уповільнена реакція значно підвищують ризик нещасних випадків і важких травм.
5. Тримайте дітей і домашніх тварин подалі від робочої зони. Під час роботи кущоріз створює шум і викидає уламки, які можуть бути небезпечними для оточуючих. Діти або тварини можуть випадково потрапити в зону різання.
6. Правильно зберігайте інструмент після використання. Кущоріз, залишений без нагляду, може бути використаний сторонніми особами, що може призвести до нещасного випадку. Завжди зберігайте інструмент у сухому, закритому місці, недоступному для дітей.
7. Не модифікуйте інструмент і його компоненти. Зміна конструкції, а також використання неоригінальних запчастин може призвести до несправностей і значно підвищити ризик отримання травм. Використовуйте тільки комплектуючі, схвалені виробником.
8. Уникайте надмірного витягування під час роботи. Намагання дотягнутися до віддалених ділянок може призвести до втрати рівноваги та зменшення контролю над інструментом, що підвищує ризик контакту з лезами або падіння.
9. Регулярно оглядайте та обслуговуйте інструмент. Зношені або пошкоджені компоненти знижують ефективність роботи та створюють загрозу безпеці. Несвоєчасне обслуговування може призвести до раптової поломки інструменту.
10. Не перевантажуйте інструмент. Намагання різати занадто густу рослинність може спричинити перегрів двигуна, пошкодження компонентів і втрату контролю, що збільшує ймовірність нещасного випадку.
11. Працюйте в умовах хорошої видимості. Недостатнє освітлення збільшує ризик випадкового потрапляння на небажані об'єкти та втрати контролю над інструментом, що може призвести до травм.
12. Тримайте вентиляційні отвори чистими. Засмічені повітроводи можуть спричинити перегрів двигуна, зниження продуктивності та можливу поломку інструменту.
13. Не використовуйте інструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри від двигуна або акумулятора можуть спричинити загоряння сухої трави, листя чи хімікатів, що становить пожежну небезпеку.
14. Уникайте роботи в екстремальних температурах. Використання кущоріза за надто високих або низьких температур знижує ефективність акумулятора та підвищує ймовірність виходу двигуна з ладу.
15. Заряджайте акумулятор у добре провітрюваному приміщенні. Зарядка в закритому просторі без доступу свіжого повітря може призвести до перегріву та виходу акумулятора з ладу.
16. Утилізуйте акумулятори відповідно до місцевих нормативів. Пошкоджені або використані акумулятори можуть становити пожежну небезпеку. Ніколи не спалюйте акумулятори.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач або 8 Ач). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

1 світлодіод: заряджено 25 %

2 світлодіоди: заряджено 50 %

3 світлодіоди: заряджено 75 %

4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

ЗБІРКА

Кущоріз постачається в повністю зібраному вигляді, без акумулятора, з установленим захисним кожухом на лезах.

Перед початком роботи зніміть захисний кожух і надійно встановіть акумулятор (10), переконавшись, що він зафіксований у гнізді.

ПОВОРОТ РУКОЯТКИ

Ріжучі леза можуть повертатися відносно задньої рукоятки (5) для зручності роботи та кращого контролю.

Для налаштування положення натисніть і утримуйте кнопку блокування повороту рукоятки (3), потім поверніть рукоятку у потрібне положення. Відпустіть кнопку блокування і злегка поверніть рукоятку, щоб зафіксувати її. Рукоятка надійно фіксується в положеннях -90°, -45°, 0°, 45° та 90°.

КЕРУВАННЯ ВМИКАННЯМ ТА ВИМКАННЯМ

⚠ УВАГА!

Перед початком роботи переконайтеся в справності вимикача. Після відпускання він має повертатися у положення "Вимкнено".

Кущоріз вмикається при одночасному натисканні переднього вимикача живлення (1) і заднього вимикача живлення (2). Після активації лезá (8) починають рух.

При відпусканні будь-якого з вимикачів рух лез миттєво припиняється.

РОБОТА З КУЩОРІЗОМ

Правильне використання кущоріза забезпечує ефективність, точність і безпеку. Дотримуйтесь цих рекомендацій для досягнення найкращих результатів при підрізанні живоплоту, кущів і декоративних рослин.

Підготовка до роботи

1. Переконайтеся, що акумулятор (10) повністю заряджений і надійно встановлений у пристрій.
2. Займіть стійке положення, поставивши обидві ноги на тверду поверхню. Уникайте роботи на нестійких поверхнях, драбинах або слизькому ґрунті.
3. Тримайте кущоріз обома руками, міцно обхопивши передню рукоятку (6) і задню рукоятку (5).

Запуск кущоріза

1. Одночасно натисніть і утримуйте передній вимикач живлення (1) та задній вимикач живлення (2), щоб увімкнути пристрій.
2. Після активації ріжучі зубці (8) почнуть рух.
3. Щоб зупинити роботу кущоріза, відпустіть будь-який з вимикачів – рух лез миттєво припиниться.

Техніка підрізання (Малюнок 2)

Для найкращих результатів працюйте плавними, контрольованими рухами:

A. Горизонтальне підрізання

1. Тримайте кущоріз під невеликим кутом до поверхні живоплоту.
2. Ведіть інструмент рівномірним рухом зліва направо або справа наліво, щоб забезпечити рівний зріз.
3. Не натискайте занадто сильно – ріжучі зубці (8) повинні виконувати основну роботу.

B. Вертикальне підрізання

1. Тримайте кущоріз лезами вертикально вздовж живоплоту.
2. Переміщуйте інструмент знизу вгору для рівномірного підрізання.
3. За потреби поверніть рукоятку (3) для більш зручного захоплення та доступу до важкодоступних ділянок.

C. Формування та точне підрізання

1. Для створення закруглених форм і фігурної обрізки використовуйте короткі та акуратні рухи.
2. Підрізайте рослини невеликими ділянками, щоб отримати рівномірний результат без нерівностей.
3. Трохи перекривайте попередні рухи, щоб уникнути появи незрізаних ділянок.

Обрізка товстіших гілок

1. Не намагайтеся різати гілки, що перевищують максимальну товщину різу інструмента.
2. Якщо гілка в межах допустимого діаметра, ведіть кущоріз повільно, щоб направляюча лез (9) стабілізувала різ.
3. Якщо леза заклинило, вимкніть інструмент і видаліть перешкоду перед продовженням роботи.

⚠ *Безпека під час роботи та основні рекомендації*

- ◊ Тримайте кущоріз на рівні пояса для кращого контролю.
- ◊ Не підрізайте рослини вище рівня плечей, щоб уникнути втрати рівноваги.
- ◊ Дотримуйтеся безпечної відстані від електричних проводів, огорож та прихованих перешкод.
- ◊ Ніколи не працюйте однією рукою та не намагайтеся видаляти зрізані гілки, поки ріжучі зубці (8) рухаються.

Зупинка та зберігання інструмента

Відпустіть передній (1) або задній (2) вимикач живлення, щоб вимкнути пристрій.

1. Дочекайтеся повної зупинки лез, перш ніж класти інструмент.
2. Вийміть акумулятор (10) перед очищенням або обслуговуванням.
3. Одягніть захисний кожух (7) на леза перед зберіганням або транспортуванням.
4. Зберігайте кущоріз у сухому та безпечному місці, недоступному для дітей і сторонніх осіб.

Дотримання цих інструкцій забезпечить ефективну та безпечну роботу кущоріза, а також подовжить його термін служби.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Загальне очищення

1. Завжди виймайте акумулятор (10) перед виконанням будь-якого обслуговування.
2. Використовуйте суху щітку або стиснене повітря для видалення бруду, пилу та залишків рослинності з інструмента, особливо навколо ріжучих зубців (8) і направляючої лез (9).
3. Протріть корпус і рукоятки злегка вологою тканиною. Уникайте використання агресивних мийних засобів і розчинників, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.

Обслуговування лез

1. Регулярно перевіряйте ріжучі зубці (8) на зношення, пошкодження або затуплення.
2. За потреби заточуйте леза за допомогою дрібнозубчастого напилка або звертайтеся до фахівців для професійного заточу-

вання.

3. Щоб запобігти корозії та забезпечити плавну роботу, після кожного використання наносьте тонкий шар захисного масла на леза.
4. Якщо на лезах накопичується сік рослин або липкі залишки, очистіть їх м'якою тканиною та нейтральним чистячим засобом, потім нанесіть масло.

Перевірка та затяжка кріпильних елементів

1. Періодично перевіряйте всі видимі гвинти та переконайтеся, що вони надійно затягнуті. Ослаблені гвинти можуть спричиняти вібрацію та зниження ефективності різання.
2. Особливу увагу приділіть кріпильним гвинтам лез та механізму повороту рукоятки (3), щоб забезпечити надійну роботу інструмента.

Обслуговування акумулятора

1. Зберігайте акумулятор (10) у прохолодному, сухому місці, подалі від прямих сонячних променів.
2. Не піддавайте акумулятор впливу екстремальних температур, вологи або води.
3. Якщо акумулятор не використовується протягом тривалого часу, зарядіть його приблизно до 50% перед зберіганням, щоб продовжити термін служби.
4. Регулярно перевіряйте контакти акумулятора та кнопку зняття акумулятора (11) на наявність забруднень або корозії. За потреби очищуйте їх сухою тканиною.

Рекомендації щодо зберігання

1. Зберігайте кущоріз у сухому, безпечному місці, бажано в оригінальній упаковці або спеціальному кейсі.
2. Завжди встановлюйте захисний кожух (7) на леза перед зберіганням, щоб уникнути випадкового контакту з гострими краями.
3. Тримайте інструмент у недоступному для дітей і сторонніх осіб місці.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Li-ion

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless hedge trimmer

TM Procraft: PZA24, PZA26

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 92 dB(A). Guaranteed sound power level: 94 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Aku nůžky na živý plot

TM Procraft: PZA24, PZA26

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 92 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 94 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Aku nožnice na živý plot

TM Procraft: PZA24, PZA26

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 92 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 94 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowe nożyce do żywopłotów

TM Procraft: PZA24, PZA26

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 92 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 94 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна ножица за храсти

TM Procraft: PZA24, PZA26

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 92 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 94 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Foarfeca de taiăt gard viu cu acumulator

TM Procraft: PZA24, PZA26

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 92 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 94 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros sövénynyíró

TM Procraft: PZA24, PZA26

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 92 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 94 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный кусторез

TM Procraft: PZA24, PZA26

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 92 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 94 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний кущоріз

TM Procraft: PZA24, PZA26

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.
E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 92 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 94 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]: 2006/42/EC
2000/14/E
(and its amendment 2005/88/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 10.06.2023